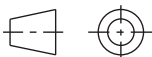


A	1		2		3		4	
					重 要 度		[B]	
	技术要求 1. 颜色要求：封面：黑白印刷 内页：黑白印刷； 批量时要求统一， 2. 版面内容：图案与文字应印刷清晰、规范，不能有印刷缺陷； 3. 页面印刷：双面印刷； 4. 成型方式：骑马钉； 5. 成品尺寸：A5 (140X210) 尺寸公差按GB/T 1804-c； 6. 批量生产前须送样确认。							A
								B
B								B
C								C
D								D
								E
								E
								E
								E
						封面：105g双铜 内页：70g双胶	广东奥马电器股份有限公司	
借（通）用件登记								
	标志	处数	更改文件号	签 名	日 期	重 量	比 例	说明书
出图审查	设计		会 签					
	制图	刘昆麟	标准化	刘金利	共 1 张	第 1 张		F
日 期	审核	温淦仙	批准	李梅方	视角符号 			
	工艺		日期					
1		2			3		4	

Haier

FRIDGE FREEZER

HBM-686W
HBM-686S
HBM-686B

HBM-687W
HBM-687S
HBM-687B

HBM-688W
HBM-688S
HBM-688B



CE

USER'S INSTRUCTIONS

BEFORE USING THE APPLIANCE

Your new appliance is designed exclusively for domestic use.

To ensure best use of your appliance, carefully read the operating instructions which contain a description of the appliance and advice on storing and preserving food. Keep this handbook for future reference.

BEFORE USING THE APPLIANCE

1. Packing

The packing material is 100% recyclable and bears the recycling symbol. Comply with the local regulations for disposal. Keep the packing materials (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are a potential source of danger.

2. Scrapping/Disposal

Directive 2012/19/EU

The appliance is manufactured using recyclable material.
This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring the correct scrapping of this appliance, you can help prevent potentially negative consequences for the environment and the health of persons.

The symbol  on the appliance, or on the accompanying documents, indicates that this appliance should not be treated as domestic waste but must be taken to a suitable collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment. When scrapping the appliance, make it unusable by cutting off the power cable and removing the doors and shelves so that children cannot easily climb inside. Scrap the appliance in compliance with local regulations on waste disposal, taking it to a special collection centre; do not leave the appliance unattended even for a few days, since it is a potential source of danger for children. For further information on the treatment, recovery and recycling of this appliance, contact your

1. After unpacking the appliance, make sure it is not damaged and that the door closes properly. Any damage must be reported to the dealer within 24 hours of delivery of the appliance.
2. Wait at least two hours before switching the appliance on, in order to ensure that the refrigerant circuit is fully efficient.
3. Make sure installation and the electrical connection are carried out by a qualified technician according to the manufacturer's instructions and in compliance with the local safety regulations.
4. Clean the inside of the appliance before using it.

competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

Information:

This appliance does not contain CFC (the refrigerant circuit contains R134a) or HFC (the refrigerant circuit contains R600a) (refer to the rating plate inside the appliance).

Appliances with isobutane (R600a):
Isobutane is a natural gas without environmental impact but is flammable. Therefore, make sure the refrigerant circuit pipes are not damaged.

Declaration of conformity

· This appliance is intended for storing food and is manufactured in conformity with European regulation (EC) No. 1935/2004.



· This product has been designed, manufactured and marketed in compliance with:
- the safety objectives of Low Voltage Directive 2006/95/EC;
- the protection requirements of EMC Directive 2004/108/EC

· Electrical safety of the appliance is guaranteed only if it is connected to an efficient and approved earthing system



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

These warnings are provided in the interests of your safety. Ensure that you understand all before installing or using this appliance. Your safety is of paramount importance.

If you are unsure about any of the meanings or these warnings contact the Customer Care Department.

Installation

- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- It is dangerous to alter the specifications or attempt to modify this product in any way.
- Ensure that the appliance does not stand on the electrical supply cable. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Any electrical work required to install this appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Parts which heat up should not be exposed. Whenever possible, the back of the appliance should be close to a wall but leaving the required distance for ventilation as stated in the installation instructions.
- The appliance should be left for 2 hours after installation before it is turned on, in order to allow the refrigerant to settle.

WARNING: Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

Child Safety

- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

During Use

- This appliance is designed for domestic use only, specifically for the storage of edible foodstuffs only.
- Frozen food should not be refrozen once it has thawed out.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer.
- Ice lollies can cause 'frost/freezer burns' if consumed straight from the freezer.
- Do not remove items from the freezer if your hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.

Maintenance and Cleaning

- Switch off, and unplug the appliance before carrying out any cleaning or maintenance work.

- Do not use sharp instruments to scrape off frost or ice. (See defrosting instructions).

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliance inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the recommended

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

Servicing

This product should be serviced by an authorised engineer, and only genuine spare parts should be used.

- Under no circumstances should you attempt to repair the machine yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or serious malfunctioning. Contact your local Service Force Centre.

At the End of the Appliance Life

- Before discarding an old PRODUCT, switch off and disconnect it from the power supply, Cut off and render any plug useless.
- Ensure that the door cannot jam (removing it is best), regardless of whether or not it can be pushed open from inside.

AN OLD PRODUCT CAN BE A DEADLY PLAYTHING FOR CHILDREN

CAUTION: At the end of the function life of the appliance it must be disposed in accordance with the W.E.E.E directive (See below). You appliance contains R600a refrigerant and inflammable gas in the insulating foam.



Please read this instruction book carefully before use and retain for future reference.

2. CORRECTLY POSITIONING

Well Ventilating

There is need of good ventilation around the refrigerator for easy dissipation of heat, high efficiency of refrigeration and low power consumption. For this purpose, sufficient clear space should be need around the refrigerator. Its back is at least 100mm away from the wall, its sides at least have a space of 100mm separately and the height from over its top is not less than 200mm. A clear space should be left to open its doors to 160°.

Power Supply

The refrigerator is only applied with power supply of single phase alternating current of (220-240)V~/50Hz;230V~/60Hz. If fluctuation of voltage in the district user is of so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply a.c. automatic voltage regulator to the refrigerator. The refrigerator must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

Power Line Cord

The cord should be neither lengthened nor folded into coil during operation. Moreover, it is forbidden that cord is kept close onto the compressor at the back of the refrigerator, the surface temperature of which is quite high when operating. Touching with it would deactivate the insulation or cause leakage for electricity.

Protection from Moisture

Avoiding placing the refrigerator in a place where heavy moisture is present so as to minimize possibility of rusty for its metal parts. Still more, the refrigerator is forbidden to be directly sprayed by water, otherwise, poor insulation and current leakage would occur.

Protection from Heat

The refrigerator should be far away from any heat source or direct sunshine.

Fixing Stable

Floor on which refrigerator will be placed must be flat and solid.

It should not be laid on any soft material such as foam plastic, etc. If the refrigerator is not on the same level, adjust the screws suitably. the refrigerator should not be placed near anything which may echo.

Keep Away from Danger

It is inadvisable that the refrigerator is placed near any volatilizable or combustible such as gas, petrol, alcohol, lacquer and banana oil, etc. The above-mentioned objects can not be stored in the refrigerator.

Moving

When fixed or moved, the refrigerator can not be set horizontally or declined to more than 45° or upside-down.

3. Cautions

- Water contained in food or getting into air inside the refrigerator by opening doors may form a layer of frost inside. It will weaken the refrigerator when the frost is thick, while it is more than 2mm thick, you should defrost.
- Defrosting in freezer chamber is operated manually. Before defrosting, take the food, the ice tray and the shelf out into the cold storing chamber temporarily then set the knob of the temperature regulator to position "0" (where the compressor will stop working) and leave the door open until ice and frost dissolve thoroughly deposited at the bottom of the freezer chamber, wipe off the water with soft cloth. In the case of speeding up the defrosting, you may put a bowl of warm water (about 50 °C) into the freezer chamber, and be sure to set the knob of the temperature regulator to original position after defrosting.
- It's inadvisable to heat the freezer chamber directly with hot water or hair dryer while defrosting to prevent deformation of the inner case.
- It's also inadvisable to scrape off ice and frost or separate food from the containers which have been congealed together with the food with sharp tool or wooden bars, so as not to damage the inner casing or the surface of the evaporator.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, because special purpose tools are required.

4. Care and maintenance

Replacing lamps

When replacing the lamp, proceed as follows:

- Unplug the appliance from the mains.
- Squeeze the tabs on the sides of the lamp cover and remove it.
- Replace the lamp with a new one, maximum watts recommended in the label inside the appliance next to the lamp.
- Put the lamp cover back on and wait 5 minutes before plugging the appliance back into the mains.

5. Troubleshooting

1. WHEN THE REFRIGERATOR DOES NOT WORK

Check if there is a power failure.

Check if the power plug is plugged into the power outlet.

Check that the fuse has not blown.

2. WHEN THE REFRIGERATOR IS COOLING EXCESSIVELY

The temperature control dial may be set too high.

If you place foodstuffs containing a lot of moisture directly under the cool air outlets, they will freeze easily.

This does not indicate a malfunction.

3. WHEN THE REFRIGERATOR IS NOT COOLING SUFFICIENTLY

The food may be packed too tightly together which will block the flow of cool air.

You may have put something hot or a lot of foodstuffs into the refrigerator .

The door may not have been closed properly.

The door gaskets may be damaged.

The refrigerator may not be ventilated.

There may be insufficient clearance between the refrigerator and the surfaces

Immediately both sides and above.

The temperature control dial may not be set properly

4. WHEN THE DEFROSTING WATER OVERFLOWS INSIDE THE REFRIGERATOR AND ONTO THE FLOOR.

Check that the drain pipe and the drain hose are not clogged.

Check that the drain pan is housed properly.

5. WHEN CONDENSATION FORM ON THE OUTSIDE OF THE REFRIGERATOR

Condensation may form on the outside when the humidity is high such as during a wet season. This is the same result as the condensation formed when chilled water is poured into a glass. It does not, therefore, indicate a failure, wipe dry with a dry cloth.

6. WHEN YOU HEAR A SOUND LIKE WATER FLOWING

A sound like water flowing is the refrigerant flowing. It does not Indicate a malfunction.

7. WHEN THE CABINET'S SIDE PANEL HEATS UP

The side panel of the cabinet will heat up when the door is opened or closed frequently, when starting the unit and when the unit operates in summer with high ambient outside temperature, In such case, do not touch the panel, it results from the dissipation of the heat from inside the cabinet, and it does not mean that something is wrong with the refrigerator.

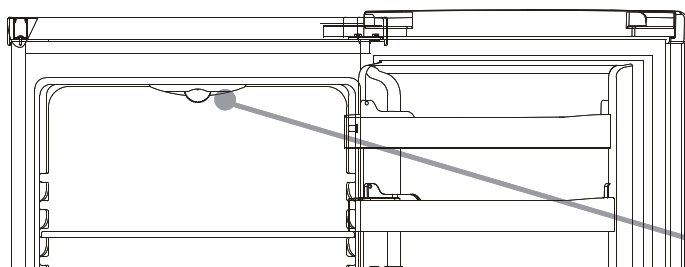
6. Technical specifications

*For the detailed technical specifications, please refer to the nameplate at the back of the refrigerator.

*Specifications are subject to change without prior notice.

COMBI

CONTROL PANEL

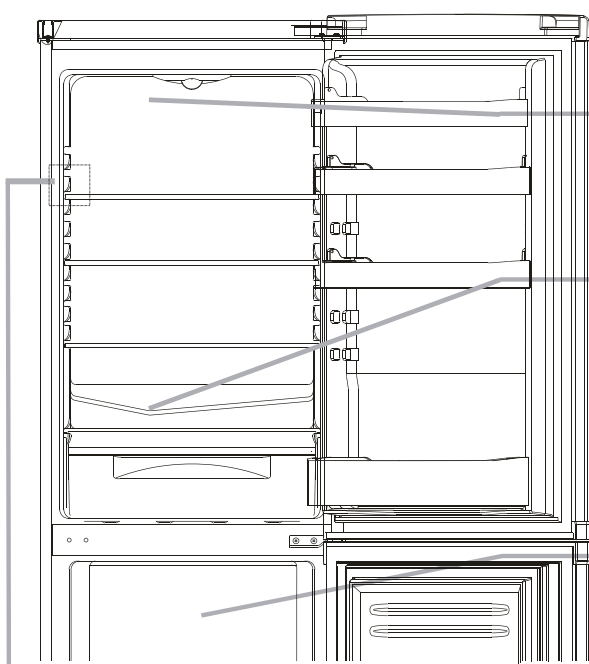


The thermostat box to control the appliance is located inside the fridge compartment on the top right. To check whether the appliance is functioning, make sure that the thermostat knob is not set on "0".

DEFROSTING and FREEZING

The rating plate states the maximum quantity of foods that can be frozen, (see "gure 2). Freezing is guaranteed with any knob setting.

Figure 2)



Defrosting of the fridge compartment occurs automatically in this product.

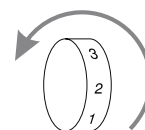
Make sure the water outlet is always clean. Make sure foods do not touch the back or sides of the fridge compartment

A small amount of frost or drops of water on the back of the fridge compartment when the fridge is working is normal

We recommend you defrost the freezer area when the layer of frost is more than 3 mm thick.

NB. This is the rating plate. If you need to contact our Service Department in the event of faults, remember to give them the information on the plate.

Important: If the room temperature is very warm, the appliance may work continuously and a layer of frost will deposit on the back of the fridge compartment. In this case, turn the knob to lower settings (1-2).



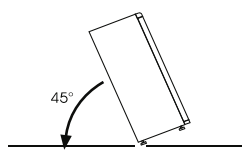
REVERSING THE OPENING OF THE DOORS

In order to reverse the opening of the doors, follow the indications in relation to the insert and hinge type your product is made up of.

Ⓐ

Place or tilt the fridge at a 45° angle, since it is necessary to work on the bottom of the appliance.

1



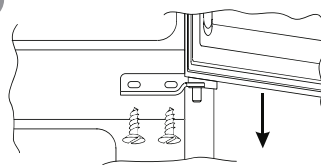
Remove the bottom hinge by removing the screws, the plug and washers, then remove the bottom door

2



Remove the middle screw and remove the top door.

3



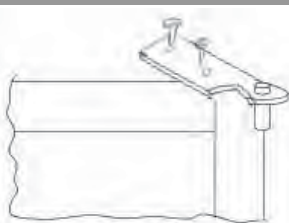
Remove the caps (A) and (B), loosen the screws and partially remove the panel.

4



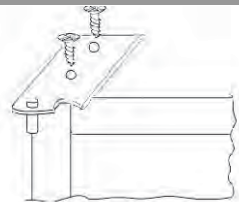
Unscrew the right hinge.

5



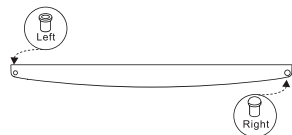
Before reassemble the hinge to the left side, reverse the direction of the hinge.

6



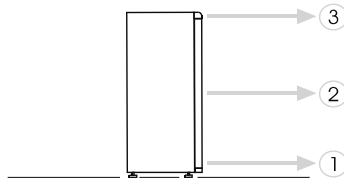
Remove the plug on the left-hand side and insert it on the right hand-side of the door.

7



Reassemble the hinges and doors working from bottom to top, 1 2 3.

8



AVANT TOUTE UTILISATION

Votre appareil est exclusivement réservé à un usage domestique.

Cette notice contient des informations importantes relatives à l'installation, à l'utilisation et à la maintenance de votre nouveau réfrigérateur. Nous vous recommandons de la lire attentivement avant toute utilisation et de la conserver précieusement afin de vous y référer ultérieurement.

1. Après avoir retiré l'emballage intérieur et extérieur de l'appareil, assurez-vous que celui-ci soit en bon état et que la porte se referme correctement. Tout appareil endommagé doit être signalé à votre revendeur dans les 24 heures après la livraison.
2. Laissez reposer l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de le raccorder au réseau d'électricité. Ceci réduit le risque de défaillance du système de réfrigération liée au déplacement.
3. Assurez-vous que le branchement électrique soit aux normes.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède et avec un chiffon doux.

FRENCH

AVANT TOUTE UTILISATION

1. L'emballage

Les matériaux d'emballage de cet appareil a été réalisé avec des matériaux 100% recyclables. Merci de prendre vos dispositions pour le jeter en accord avec les réglementations locales.

Veillez à ne pas laisser l'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) de l'appareil à la portée des enfants.

2. Mise hors d'usage

Directive 2012/19/EU

Cet appareil a été conçu avec des matériaux recyclables. Il est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée du produit.

Le symbole  sur ce produit, ou sur les documents joints, indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques.

Avant de le jeter, démontez la porte et les clayettes afin que les enfants ne puissent pas jouer avec le produit. Pour plus d'informations, nous vous encourageons à vous rapprocher de vos services locaux de collecte des déchets ou de votre revendeur.

Information

Cet appareil ne contient pas de CFC ni de HFC (le circuit réfrigérant contient du R134a ou du R600 ; se référer à la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil). Appareils contenant de l'isobutane (R600a) : l'isobutane est un gaz naturel respectueux de l'environnement, qui est cependant inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit de réfrigération ne vienne à être endommagé lors du transport ou de l'installation de l'appareil.

Déclaration de conformité

Cet appareil est destiné au stockage et à la conservation de nourriture en conformité avec la directive européenne (CE) n° 1935/2004.



Cet appareil a été créé, produit et commercialisé en accord avec les règles :

- sur les mesures de sécurité dictées de la directive 2006/95/EC ;
- sur les précautions requises par la directive 2004/108/EC.

La sécurité du circuit électrique de votre appareil n'est garantie que sous réserve d'un branchement à une installation électrique aux normes en vigueur.



INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Ces avertissements vous sont donnés en vue d'assurer votre sécurité. Assurez-vous d'avoir tout compris avant d'installer et d'utiliser votre appareil et n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou votre service client si un doute relatif à la compréhension des informations contenues dans cette notice subsiste.

Installation

- Cet appareil est lourd. Il doit être déplacé avec prudence.
- Il peut être dangereux de chercher à modifier le produit ou ses spécificités techniques.
- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas posé sur son câble électrique. Si ce dernier venait à être endommagé, il devrait être remplacé par un câble spécifique par les soins d'un centre de services agréé.
- L'installation électrique sur laquelle votre réfrigérateur est branché doit avoir été réalisée par un professionnel qualifié.
- Les parties du réfrigérateur amenées à chauffer ne doivent pas être directement accessibles. Lorsque cela est possible, il est conseillé de positionner l'arrière de l'appareil contre un mur en veillant à laisser un espace suffisant pour la ventilation comme décrit dans les instructions ci-après.
- Laissez reposer l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de le raccorder au réseau d'électricité. Ceci réduit le risque de défaillance du système de réfrigération liée au déplacement.

ATTENTION ! L'appareil doit être placé dans une pièce suffisamment ventilée.

Pour la sécurité des enfants

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par une personne déficiente sans l'accord et la surveillance d'un adulte afin de s'assurer qu'ils utilisent l'appareil en toute sécurité.
- Les enfants en bas âge doivent être surveillés de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Conseils d'utilisation

- Cet appareil a été exclusivement conçu pour le stockage de nourriture dans le cadre d'un usage domestique.
- Les aliments ne doivent pas être recongelés s'ils l'ont déjà été.
- Ne pas stocker de boissons gazeuses ou pétillantes dans le congélateur.
- Les glaces à l'eau peuvent brûler si elles sont consommées trop rapidement à la sortie du congélateur.
- Ne pas toucher d'aliments du congélateur lorsque vous avez les mains mouillées ou humides. Vous risqueriez de vous abîmer la peau ou de vous brûler.

Entretien et nettoyage

- Eteignez et débranchez l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer.

- N'utilisez pas d'instruments tranchants pour enlever du givre ou de la glace (voir les instructions consacrées au dégivrage).

ATTENTION ! N'utilisez jamais de moyens mécaniques ou tout autre mode permettant d'accélérer le processus de dégivrage en dehors de ceux recommandés par le fabricant.

ATTENTION ! Vous ne devez en aucun cas placer un appareil électrique à l'intérieur de l'appareil en dehors de ceux recommandés par les fabricants.

Réparation

- Cet appareil doit être réparé par un professionnel agréé, ceci exclusivement avec des pièces d'origine.
- Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer votre appareil par vos propres moyens. Un réparateur non qualifié pourrait provoquer un danger pour les utilisateurs. Si votre appareil a besoin d'être réparé, contactez votre réparateur agréé.

Fin de la vie de l'appareil

- Eteignez, débranchez, et mettez hors d'usage les prises électriques du produit avant de vous en débarrasser. Assurez-vous que la porte ne puisse pas se bloquer (le mieux est de l'enlever) de manière à ce qu'on puisse encore l'ouvrir de l'intérieur.

UN PRODUIT INUTILISE PEUT ETRE UN DANGER DE MORT POUR LES ENFANTS

PRECAUTION : Lorsque l'appareil entre en fin de vie, il doit être mis au rebut en accord avec les dispositions de la directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE, voir page précédente). Votre appareil contient du gaz inflammable R600 dans la mousse isolante.



Nous vous recommandons de lire attentivement cette notice avant toute utilisation et de la conserver précieusement afin de vous y référer ultérieurement.

2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Une bonne ventilation

Pour des raisons de sécurité, d'économies d'énergie et de longévité de votre appareil, vous devez veiller à laisser un espace suffisant sur les côtés et à l'arrière de l'appareil : au moins 100mm entre l'arrière de l'appareil et le mur ainsi que sur les côtés, et au moins 200mm au-dessus de l'appareil. Un espace suffisant doit également être prévu pour permettre une ouverture de porte à 160°.

Alimentation électrique

L'appareil est seulement compatible avec une prise de 220-240V~/ 50Hz ; 230V~/ 60Hz. Si vous souhaitez brancher votre réfrigérateur dans un lieu où le voltage ou la fréquence sont différents de ceux précédemment préconisés, il est important, par mesure de sécurité, que vous vous rapprochiez d'un électricien ou d'un professionnel qualifié de manière à faire les adaptations nécessaires, notamment en matière de mise à la terre.

Cordon d'alimentation

Le fil ne doit pas être plié lorsque l'appareil est en service, ni rallongé. Par ailleurs, il est important de veiller à ce que le fil ne soit pas proche ou ne touche pas le compresseur à l'arrière de l'appareil car il peut chauffer lorsqu'il fonctionne et l'isolant peut ainsi s'altérer et provoquer une fuite électrique.

Protection de l'humidité

Évitez de placer l'appareil dans une pièce où il y a un fort taux d'humidité afin de minimiser la possibilité qu'une pièce métallique ne rouille. Il est également impératif de veiller à ce que l'appareil ne soit pas éclaboussé d'eau. Cela pourrait impacter le pouvoir d'isolation et causer une perte d'énergie.

Protection de la chaleur

Le réfrigérateur ne doit pas être directement exposé à une source de chaleur et aux rayons du soleil.

La surface au sol

La surface sur laquelle le réfrigérateur est positionné doit être parfaitement plate et solide. Il ne doit absolument pas être posé sur une surface instable. Les pieds de l'appareil vous permettent d'ajuster sa hauteur à souhait. Ne pas placer le réfrigérateur à proximité d'un appareil émettant des vibrations.

Eviter tout danger

Il est déconseillé de placer le réfrigérateur à proximité d'un quelconque combustible tel que du gaz, de l'essence, de l'alcool... Ces derniers ne doivent pas non plus être stockés dans votre appareil.

Déplacer l'appareil

Ne coucher pas l'appareil horizontalement ou à un angle inférieur à 45° lorsque vous le déplacez.

3. Precautions d'emploi

- L'eau contenue dans les aliments ou dans l'air qui entre dans le réfrigérateur lors de l'ouverture des portes est susceptible de former une couche de glace à l'intérieur de l'appareil. Une fine couche affaiblira légèrement la puissance du réfrigérateur. Il est nécessaire de procéder à un dégivrage lorsqu'elle atteint une épaisseur de 2mm.
- Le dégivrage du compartiment congélateur doit être effectué manuellement. Avant d'y procéder, veillez à enlever toute la nourriture se trouvant dans l'appareil ainsi que le bac à glaçons et les étagères, puis tournez le bouton de contrôle sur la position « 0 » (l'appareil s'arrêtera alors de fonctionner). Il convient de laisser la porte ouverte jusqu'à ce que la totalité de la glace et du givre soit fondue. Si vous souhaitez accélérer le dégivrage, placez un récipient d'eau chaude (à environ 50°C) à l'intérieur du compartiment congélateur. Veillez à repositionner le bouton de contrôle sur la position initiale lorsque le dégivrage est terminé.
- Il est déconseillé de réchauffer le compartiment congélateur en y déposant directement de l'eau chaude ou avec un sèche-cheveux afin d'éviter la déformation de la structure.
- Il est également déconseillé de gratter la glace et le givre ou de séparer les aliments qui se sont collés à la surface du compartiment avec des instruments coupants ou en bois ; cela risquerait d'endommager la structure intérieure de l'appareil ou l'évaporateur.
- Si le câble électrique de l'appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur agréé qui est muni d'outils spécifiques adaptés.

4. Entretien de l'appareil

Remplacement d'une ampoule

Lors du remplacement de l'ampoule, procéder comme suit :

- Débrancher l'appareil
- Enlever le cache sur le côté du bloc où se trouve l'ampoule.
- Remplacer l'ampoule avec une nouvelle dont la puissance maximale recommandée est rappelée dans l'appareil, à côté de l'emplacement de l'ampoule
- Remettre le cache et attendre 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.

5. Dysfonctionnements eventuels

1. LORSQUE LE REFRIGERATEUR NE FONCTIONNE PAS

- Vérifier qu'il n'y ait pas de coupure de courant.
- Vérifier qu'il soit correctement branché.
- Vérifier qu'un fusible ne soit pas grillé.

2. LORSQUE LE REFRIGERATEUR EST TROP FROID

- Le bouton de contrôle du thermostat est peut-être réglé sur une position trop élevée.
- Si vous placez des aliments très humides directement sous les ouïes d'évacuation d'air, ils sont susceptibles de congeler facilement. Cela n'est pas témoin d'un mauvais fonctionnement.

3. LORSQUE LE REFRIGERATEUR N'EST PAS ASSEZ FROID

- Les aliments sont peut-être stockés trop près les uns des autres, ce qui empêche une bonne circulation de l'air.
- Vous avez peut-être mis de la nourriture chaude dans votre réfrigérateur ou stocké un trop grand nombre d'aliments.
- La porte n'a peut-être pas été correctement fermée.
- Les joints des portes sont susceptibles d'être endommagés.
- Le réfrigérateur n'est peut-être pas suffisamment ventilé. Veillez à respecter une espace suffisant entre l'appareil et les éléments qui l'entourent.
- Le bouton de contrôle du thermostat n'est peut-être pas bien réglé

4. L'EAU DE DEGIVRAGE SE DEVERSE PAR TERRE OU DANS L'APPAREIL

- Vérifier que le tuyau et le trou d'évacuation ne sont pas bouchés.
- Vérifier que le récipient de récupération d'eau est correctement positionné.

5. DE LA CONDENSATION APPARAÎT A L'EXTERIEUR DE L'APPAREIL

- De la condensation est susceptible d'apparaître quand l'air a un taux d'humidité élevé (notamment pendant la saison des pluies). Ce phénomène n'est pas le signe d'un problème. Il suffit d'essuyer l'humidité avec un chiffon propre.

6. VOUS ENTENDEZ UN BRUIT D'EAU

- Ce bruit d'eau est dû au fonctionnement du circuit de réfrigération et est normal.

7. LA CARROSSERIE DE L'APPAREIL SE RECHAUFFE

- Les côtés du réfrigérateur peuvent se réchauffer si vous ouvrez et fermez trop fréquemment la porte, lorsque vous allumez l'appareil ou que ce dernier fonctionne en été alors qu'il fait très chaud. Dans ce cas, ne touchez pas les côtés de l'appareil. Cela résulte de la dissipation de la chaleur contenue dans l'appareil et ne signale en aucun cas un dysfonctionnement

6. Informations techniques

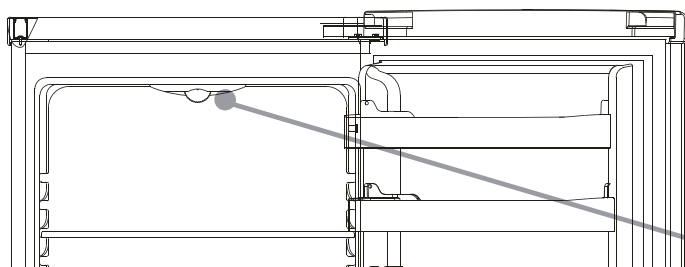
*Pour connaître les spécificités techniques détaillées, merci de vous référer à la plaque de données située à l'arrière du produit.

*Les caractéristiques techniques du produit sont susceptibles de changer avant que la notice ne soit mise à jour.

COMBI

Nous vous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service afin que le circuit réfrigérant soit parfaitement efficace.

PANNEAU DE COMMANDE



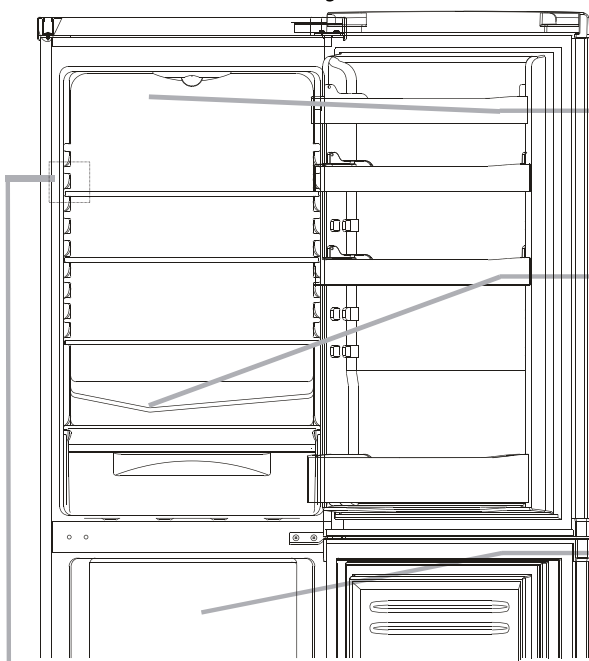
Le thermostat commandant l'appareil se trouve en haut à droite à l'intérieur du réfrigérateur. Pour vérifier que l'appareil fonctionne, assurez-vous que le bouton du thermostat ne se trouve pas en position "0".

DEGIVRAGE et CONGELATION

La plaque de signalétique indique la quantité d'aliments maximale pouvant être congelée. (voir image 2).

La congélation est garantie peu importe la position du bouton.

(Image 2)



Le dégivrage de la partie réfrigératrice est automatique sur cet appareil.

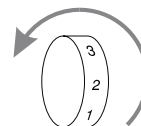
Assurez-vous de toujours maintenir propre la zone d'évacuation d'eau. Assurez-vous que les aliments ne soient pas en contact avec le fond ou les côtés du réfrigérateur.

La présence d'une fine pellicule de givre, ou de gouttes d'eau, est normale durant le fonctionnement de.

Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur quand la couche de givre atteint 3mm d'épaisseur.

NB. Ceci est la plaque d'signalétique. Si vous devez contacter notre service après vente en cas de dysfonctionnement, pensez à fournir les informations " gurant sur cette plaque.

Important : Si la température de la pièce est trop élevée, il se peut que l'appareil fonctionne de façon continue et qu'une couche de givre se forme dans le fond du réfrigérateur. Dans ce cas, positionnez le bouton sur les réglages les plus bas. (1-2).



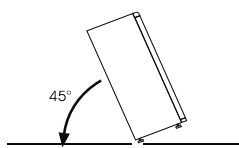
INVERSER LE SENS D'OUVERTURE DES PORTES

Afin d'inverser le sens d'ouverture des portes, suivez les instructions relatives au type de charnière dont votre appareil est équipé.

Ⓐ

Allongez l'appareil au sol ou à un angle de 45° car il est nécessaire d'intervenir sur le bas de

1



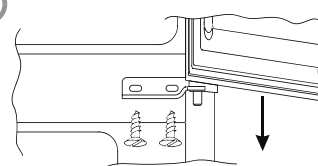
Retirez la charnière du bas en retirant les vis, le cache et les rondelles, puis enlevez la porte du bas.

2



Retirez la vis du milieu et enlevez la porte du haut

3



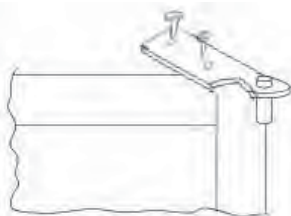
Retirez les caches (A) et (B), desserrez les vis et enlevez partiellement le bandeau.

4



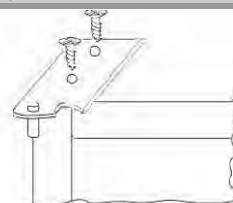
Devissez la charnière de droite.

5



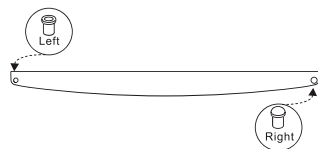
Inversez le sens des charnières et fixez-les du côté gauche de l'appareil.

6



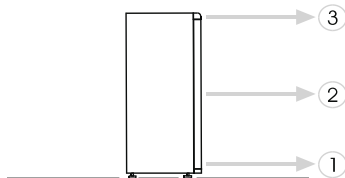
Retirez le cache du côté gauche et insérez-le dans les inserts du milieu et du bas sur le côté droit.

7



Remontez les charnières et les portes en partant du bas vers le haut, 1 * 2 * 3

8



VOR DEM ERSTGEBRAUCH

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Haushalt bestimmt.

Lesen Sie bitte sorgfältig diese Gebrauchsanweisung. Nur so können Sie ihr Gerät richtig bedienen: Gerätebeschreibung und Hinweise zum Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln
Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf.

Nach dem Auspacken prüfen Sie das Gerät bitte auf Beschädigungen, und achten Sie darauf, dass die Tür richtig schließt. Schäden sind dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Lieferung des Geräts mitzuteilen.

1. Zur vollen Funktionsfähigkeit des Kältemittelkreislaufs das Gerät erst nach einer Wartezeit von mindestens zwei Stunden einschalten.
2. Aufbau und Anschluss Ihres Gerätes sollten von einem autorisierten Techniker gemäß den Herstellerhinweisen sowie den örtlich geltenden Sicherheitsbestimmungen durchgeführt werden.
3. Innenraum vor dem Gebrauch reinigen.

VOR DEM ERSTGEBRAUCH

1. Verpackung

Alle Verpackungsmaterialien sind zu 100 % wiederverwertbar und tragen das entsprechende Umweltzeichen. Die aktuellen Entsorgungswege Ihrer Gemeindeverwaltung sind einzuhalten. Verpackungsmaterialien (Kunststoffbeutel, Styroporteile etc.) von Kindern fernhalten, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.

2. Verschrottung/Entsorgung

Richtlinie 2012/19/EU

Das Gerät wurde unter Verwendung von wiederverwertbarem Material hergestellt. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.
 Durch die fachgerechte Entsorgung tragen Sie zur Schonung der Umwelt und zum Gesundheitsschutz bei.

Das auf dem Gerät angebrachte und in den Begleitdokumenten ausgewiesene Umweltzeichen weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf, sondern einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten zuzuführen ist. Bei der Entsorgung Gerät unbrauchbar machen: Anschlusskabel durchtrennen, Türen und Einlegeböden entfernen, damit spielende Kinder sich nicht einsperren.
 Gerät gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen und einer ausgewiesenen Sammelstelle zuführen. Aufgrund des Gefahrenpotenzials für Kinder darf das Gerät auch nicht über kürzere Zeit unbeaufsichtigt abgestellt werden. Weitere Informationen über Aufbereitung, Wiedergewinnung und Wiederverwertung des Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, dem Sammeldienst für Haushaltsabfälle oder Ihrem Fachhändler.

Hinweis:

Dieses Gerät enthält kein FCKW (Kältemittelkreislauf mit R134a) bzw. kein HFC (Kältemittelkreislauf mit R600a), siehe Typenschild im Innenraum.
 Geräte mit Isobutan (R600a):
 Isobutan ist ein umweltfreundliches aber brennbares Kältemittel. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt werden.

Konformitätserklärung

Das Gerät eignet sich zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln und wurde gemäß der europäischen Richtlinie Nr. 1935/2004/EG hergestellt.

CE

Konstruktion, Fertigung und Vertrieb dieses Produkts entsprechen
 - den Sicherheitsbestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG,
 - den Schutzbestimmungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG

Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn der Anschluss an ein funktionsfähiges und zugelassenes Erdungssystem erfolgt.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Folgende Hinweise dienen Ihrer Sicherheit. Vor Aufbau oder Gebrauch sollten Sie sämtliche Hinweise gut verstanden haben. Ihre Sicherheit hat oberste Priorität.

Bei Unklarheiten im Zusammenhang mit diesen Hinweisen setzen Sie sich bitte mit der Kundendienstabteilung in Verbindung.

Aufbau

- Das Gerät ist schwer. Vorsicht beim Verrücken.
- Spezifikationsänderungen oder Umbauversuche stellen eine Gefährdung dar.
- Es ist darauf zu achten, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es zur Abwendung von Gefahren vom Hersteller, dem Kundendienstvertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden.
- Der elektrische Anschluss dieses Geräts ist von einem Elektriker oder einer qualifizierten Fachkraft vorzunehmen.
- Wärmeführende Teile nicht freilegen. Das Gerät ist möglichst nahe an einer Wand zu platzieren, dabei ist jedoch der für die Belüftung erforderliche Abstand gemäß den Aufstellungshinweisen einzuhalten.
- Damit sich das Kältemittel absetzen kann, das Gerät erst nach einer Wartezeit von 2 Stunden einschalten.

ACHTUNG! Belüftungsöffnung in der Gerätewand oder im Einbaugehäuse nicht verdecken.

Sicherheit von Kindern

- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Kinder oder gebrechliche Personen nicht geeignet, es sei denn, diese stehen unter der Aufsicht eines Verantwortlichen, der für den sicheren Umgang sorgt.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder! Kinder beaufsichtigen.

Hinweise zum Gebrauch

- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt, d. h. zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln bestimmt.
- Gefriergut nach dem Auftauen nicht wieder einfrieren.
- Keine kohlensäurehaltigen Getränke einfrieren.
- Gefrierverbrennung durch sehr tiefe Temperatur. Eis nicht sofort vom Gefrierraum in den Mund nehmen.
- Gefriergut nur mit trockenen Händen entnehmen. Verletzungsgefahr durch Gefrierverbrennung.

Instandhaltung und Reinigung

- Vor dem Reinigen oder sonstigen Instandhaltungsarbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

- Zum Entfernen von Reif oder Eis kein Messer oder spitze Gegenstände verwenden. Siehe Hinweise zum Abtauen.

ACHTUNG! Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine mechanischen Gegenstände oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, es sei denn, diese werden vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.

ACHTUNG! Innerhalb des Kühl- oder Gefrierraums keine Elektrogeräte verwenden, es sei denn, es besteht eine entsprechende Empfehlung.

ACHTUNG! Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.

Wartung

Wartungsarbeiten sind von einer autorisierten Fachkraft vorzunehmen. Es sind nur Original-Ersatzteile zu verwenden.

- Gerät niemals selbst reparieren. Reparaturen durch unerfahrene Personen können zu Verletzungen oder schweren Funktionsstörungen führen. Setzen Sie sich mit Ihrem örtlichen Kundendienst in Verbindung.

Gerät stilllegen

- Vor der Entsorgung eines Altgerätes das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Anschlusskabel durchtrennen und unbrauchbar machen.
- Die Tür darf nicht klemmen, auch wenn sie von innen geöffnet werden kann. Tür am besten entfernen.

ALTGERÄTE KÖNNEN FÜR SPIELENDEN KINDErn TÖDLICH SEIN

VORSICHT! Bei der Entsorgung des Gerätes ist die WEEE-Richtlinie zu beachten (siehe unten). Ihr Gerät enthält das brennbare Kältemittel R600a in der Isolierung.

Vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen und für spätere Fälle aufbewahren.

Belüftung

Für ungehinderte Wärmeableitung, hohe Kühlleistung und niedrigen Energieverbrauch ist auf gute Luftzirkulation um das Gerät zu achten. Deshalb ist um das Gerät herum ausreichend Abstand zu halten. Der Abstand zwischen Wand und Rückseite des Geräts beträgt mindestens 100 mm. Der seitliche Abstand beträgt jeweils ebenfalls 100 mm, der Abstand zur Decke mindestens 200 mm. Die Türen sollten im Winkel von 160° geöffnet werden können.

Netzanschluss

Das Gerät an 220-240 V/50 Hz bzw. 230 V/60 Hz Wechselstrom anschließen. Ist die Spannungsfluktuation im Verbraucher so hoch, dass der oben genannte Bereich überschritten wird, so ist aus Sicherheitsgründen ein automatischer Spannungsregler für Wechselstrom zu verwenden. Das Gerät ist an eine spezielle Steckdose anzuschließen, die für andere Elektrogeräte gängigen Steckdosen sind unzulässig. Der Stecker ist auf die Steckdose mit Erdleiter abzustimmen.

Netzanschlusskabel

Das Kabel sollte für den Betrieb weder verlängert noch aufgewickelt werden. Außerdem ist dies unzulässig, das Kabel in der Nähe des Kompressors auf der Rückseite des Kühlgeräts zu führen, da die Oberflächentemperatur während des Betriebs relativ hoch ist. Ein Kontakt kann die Isolierung außer Kraft setzen oder zum Kriechverlust führen.

Schutz vor Feuchtigkeit

Das Gerät an einem trockenen Ort aufstellen, Feuchtigkeit verursacht ein Rosten der Metallteile. Das Gerät nicht direkt mit Wasser besprühen, dies führt zu Beeinträchtigungen der Isolierung sowie Kriechverlust.

Schutz vor Wärme

Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen.

Aufstellort

Der Untergrund muss fest und eben sein.

Das Gerät nicht auf weichem Untergrund wie Schaumstoff etc. aufstellen. Unebenheiten lassen sich über die Justierschrauben ausgleichen. Keine Position mit Echoeffekt wählen.

Gefahr!

Das Gerät sollte nicht in der Nähe von flüchtigen oder brennbaren Stoffen wie Gas, Benzin, Alkohol, Lacken oder Bananenöl stehen. Diese dürfen nicht im Kühlschrank gelagert werden.

Verrücken

Zum Befestigen oder Verrücken kann das Gerät nicht in die Horizontale gebracht oder um mehr als 45° nach unten geneigt werden.

3. Vorsichtsmaßnahmen

- Das in den Lebensmitteln enthaltene Wasser oder die durch Öffnen der Tür ins Innere des Geräts gelangte Umgebungsluftfeuchtigkeit kann eine Eisschicht bilden. Dicke Eisschichten beeinträchtigen die Kühlleistung. Deshalb sollte das Gerät abgetaut werden, sobald die Eisschicht dicker als 2 mm ist.
- Das Abtauen des Gefriertraumes erfolgt manuell. Vor dem Abtauen Gefriergutschalen mit den Lebensmitteln an einem kühlen Ort lagern. Temperaturregler auf „0“ stellen (Kompressor außer Betrieb) und Tür offen lassen, bis die Eisablagerungen auf dem Gefriertraumboden abgetaut sind, Tauwasser mit einem weichen Tuch aufwischen. Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs einen Topf mit heißem Wasser (ca. 50°C) in den Gefrierraum stellen. Nach dem Abtauen Temperaturregler wieder auf die ursprüngliche Position zurückstellen.
- Den Gefrierraum nicht direkt mit heißem Wasser oder elektrischen Haartrocknern abtauen. Dies kann zur Deformierung der Innenverkleidung führen.
- Zum Entfernen von Reif oder Eis sowie zum Lösen von in den Behältern festgefrorenem Gefriergut dürfen keine spitzen Gegenstände verwendet werden, da dies zu Schäden der Innenverkleidung oder der Oberfläche des Verdunsters führen kann.
- Der Austausch einer schadhafte Netzanschlussleitung darf nur durch eine vom Hersteller autorisierte Reparaturwerkstatt erfolgen, da hierfür Spezialwerkzeug erforderlich ist.

4. Pflege und Störungsbehebung

Glühlampen austauschen

Beim Austausch der Glühlampe ist wie folgt vorzugehen:

- Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten.
- Seitliche Nasen der Lampenabdeckung zusammendrücken und Abdeckung entfernen.
- Glühlampe wechseln, die empfohlene maximale Wattzahl ist dem Aufkleber neben der Lampe zu entnehmen.
- Abdeckung wieder anbringen, das Gerät nach 5 Minuten wieder mit dem Netz verbinden.

5. Störungsbehebung

1. DER KÜHLSCHRANK HAT KEINE KÜHLEISTUNG

Gerät ist ausgeschaltet, Stromausfall.

Der Netzstecker sitzt nicht fest. Die Sicherung ist ausgeschaltet.

2. DER KÜHLSCHRANK HAT EINE ZU HOHE KÜHLEISTUNG

Der Temperaturregler ist zu hoch eingestellt.

Werden Lebensmittel mit hohem Feuchtigkeitsgehalt in der kältesten Zone aufbewahrt, können sie leicht gefrieren. Dies stellt keinen Mangel dar.

3. DER KÜHLSCHRANK HAT EINE ZU GERINGE KÜHLEISTUNG

Die Lebensmittel stehen zu dicht beieinander, dies verhindert die Zirkulation der Kaltluft. Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen und Kühlschrank nicht überladen. Die Tür schließt nicht richtig.

Die Türdichtungen sind beschädigt.

Der Kühlschrank wird nicht belüftet.

Der Abstand zwischen dem Kühlschrank und den seitlich und oben angrenzenden Flächen ist zu gering.

Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.

4. DER BODEN DES KÜHLRAUMES IST NASS.

Tauwasserrinne oder Tauwasserablaufrohr sind verstopft.

Die Tauwasserschale ist nicht richtig eingesetzt.

5. AN DER AUßENSEITE DES KÜHLSCHRANKS BILDET SICH KONDENSWASSER

Bei hoher Luftfeuchtigkeit, beispielsweise bedingt durch feuchte Witterung, kann sich an der Außenseite Kondenswasser bilden. Der gleiche Effekt ergibt sich, wenn man eiskaltes Wasser in ein Glas füllt. Jedoch liegt kein Mangel vor. Flächen mit einem trockenen Tuch abreiben.

6. BLUBBERNDE ODER GURGELNDE GERÄUSCHE

Kältemittel fließt durch die Rohre. Dies stellt keinen Mangel dar.

7. DIE SEITENWAND DES KÜHLSCHRANKES ERWÄRMT SICH

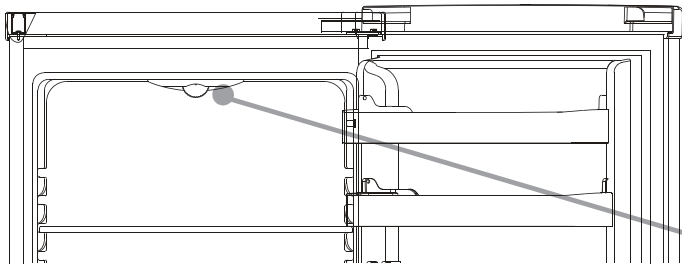
Bei Inbetriebnahme sowie in der warmen Jahreszeit bei hohen Außentemperaturen erwärmt sich die Seitenplatte des Schrankteils bei häufigem Öffnen der Tür. Platte in diesem Fall nicht berühren. Es liegt dabei kein Funktionsmangel vor, die Erwärmung ist auf die Wärmeableitung im Inneren des Geräts zurückzuführen.

*Die technischen Daten finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts.

*Änderungen vorbehalten.

KÜHL-GEFRIERKOMBINATION

BEDIENBLENDE

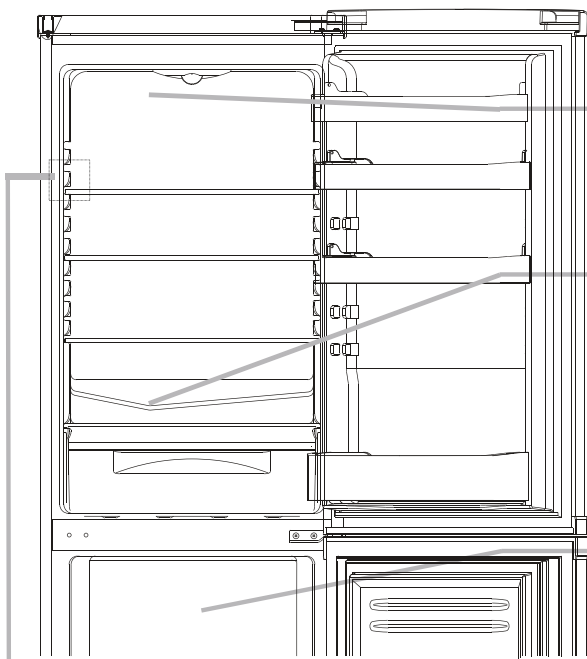


Die Temperatureinstellung befindet sich auf der Innenseite des Kühlraums oben rechts. Zur Überprüfung der Funktion ist darauf zu achten, dass der Temperaturregler auf „0“ steht.

AUFTAUEN und GEFRIEREN

Dem Typenschild ist die maximale Menge an Gefriergut zu entnehmen (siehe Abbildung 2). Die Gefrierfunktion ist unabhängig von der Einstellung des Reglers.

(Abbildung 2)



Das Abtauen des Kühlraumes erfolgt automatisch.

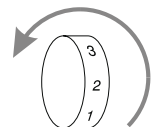
Die Tauwasserrinne sollte stets sauber sein. Kühlgut mit Abstand zur Rückwand sowie den Seiten des Kühlraumes lagern.

An der Rückwand des Kühlraums bilden sich während des Betriebs Tauwassertropfen oder Reif.

Wir empfehlen das Abtauen des Gefrierraums, sobald die Reifschicht mehr als 3 mm dick ist.

Hier befindet sich das Typenschild. Im Falle von Rückfragen an unseren Kundendienst bei Störungen sind diese Daten bereitzuhalten.

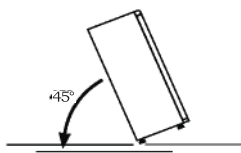
Wichtig! Ist die Raumtemperatur sehr hoch, so arbeitet das Gerät ununterbrochen, und es bildet sich eine Eisschicht an der Rückwand des Kühlraums. In diesem Fall eine niedrigere Einstellung wählen (1-2).



Beim Wechsel des Türanschlags beachten Sie bitte die Hinweise zu den Stopfen und Scharnieren des jeweiligen Gerätetyps.

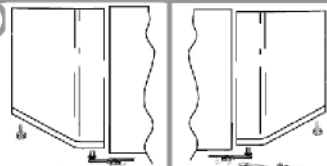
Der Boden des Geräts muss zugänglich sein. Dazu das Gerät im Winkel von 45° neigen.

1



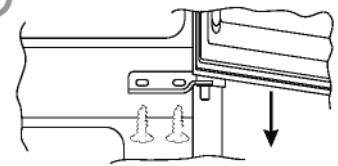
Unteres Scharnier entfernen. Hierzu Schrauben, Stopfen und Unterlagscheiben lösen, dann die untere Tür entfernen.

2

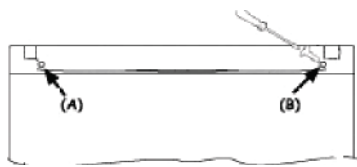


Mittlere Schraube lösen und obere Tür entfernen.

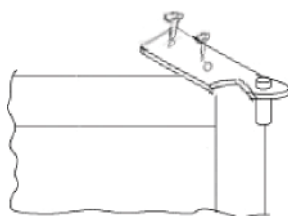
3



Abdeckkappen A und B entfernen, Schrauben lösen und Platte abheben.

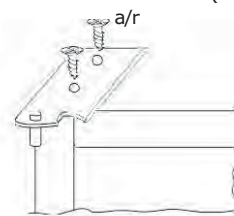


Rechtes Scharnier abschrauben.



Ausrichtung des Scharniers wechseln und an der linken Seite montieren. (e)

6



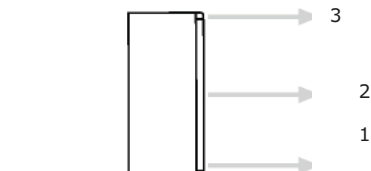
Stopfen links entfernen und an der rechten Türseite anbringen.

7



Scharniere und Türen von unten nach oben wieder montieren, 1 0 2 0 3.

8



VOORDAT U HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN

Het nieuwe apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.

Lees, om uw apparaat optimaal te gebruiken, eerst de gebruiksaanwijzing waarin een beschrijving van het apparaat en adviezen voor het opbergen en bewaren van eten staan, grondig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

VOORDAT U HET APPARAAT GAAT GEBRUIKEN

1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100% recycleerbaar en heeft het recycleersymbool. Houdt u aan de lokale afvalregels. Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, onderdelen van polystyreen, etc.) buiten bereik van kinderen omdat dit materiaal gevaarlijk kan zijn.

2. Afschrijven/weggooiën

Richtlijn 2012/19/EU

Dit apparaat is gemaakt van recycleerbaar materiaal.

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EC over Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA). Als u dit apparaat op de juiste wijze verwijderd, levert u een bijdrage in het voorkomen dat van negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van mensen.

Het  symbool op het apparaat of de meegeleverde documenten geven aan dat dit apparaat niet als huisvuil behandeld mag worden maar naar een geschikt afvalverzamelcentrum moet worden gebracht zodat de elektrische en elektronische apparatuur gerecycleerd kan worden. Als u het apparaat afschrijft, moet u het onbruikbaar maken door het snoer door te knippen en de deuren en planken te verwijderen zodat kinderen er niet makkelijk in kunnen klimmen. Verwijder het apparaat in overeenstemming met de lokale regelgeving voor afvalverwijdering door het naar een speciaal afvalinzamelpunt te brengen. Laat het apparaat zelfs niet voor enkele dagen zonder toezicht staan omdat het gevaarlijk kan zijn voor kinderen. Neem voor meer informatie over het repareren, behandelen en recycleren van dit apparaat

contact op met uw gemeente,

1. Na het uitpakken van het apparaat moet u controleren of het niet is beschadigd en of de deur goed sluit. Alle schade moet binnen 24 uur na het bezorgen van het apparaat worden gerapporteerd aan de verkoper.
2. Wacht ten minste twee uren voordat u het apparaat inschakelt; dit om er zeker van te zijn dat het koelcircuit efficiënt functioneert.
3. Zorg ervoor dat het installeren en het maken van de elektrische verbinding worden uitgevoerd door een gediplomeerd technicus volgens de aanwijzingen van de fabrikant en volgens de lokale veiligheidsregels.
4. Maak de binnenkant van het apparaat schoon voordat u het gaat gebruiken.

Informatie:

Dit apparaat bevat geen CFK's (het koelcircuit bevat R134a) of HFK's (het koelcircuit bevat R600a) (lees het etiket aan de binnenkant van het apparaat).

Apparatuur met isobutaan (R600a):

Isobutaan is een natuurlijk gas zonder impact op het milieu maar licht ontvlambaar. Controleer daarom of de leidingen van het koelcircuit niet zijn beschadigd.

Conformiteitsverklaring

. Dit apparaat is bedoeld om eten op te slaan en is gefabriceerd volgens Europese regel (EC) Nr. 1935/2004.



. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en op de markt gebracht volgens:

- * De veiligheidsdoelen van de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC;
- * De beschermingsvereisten van richtlijn 2004/108/EC elektromagnetische compatibiliteit

. De elektrische veiligheid van het apparaat wordt alleen gegarandeerd als het is aangesloten op een efficiënt en goedgekeurd aardingssysteem.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Deze waarschuwingen worden gegeven met het oog op uw veiligheid. Zorg ervoor dat u alles begrijpt voordat u dit apparaat gaat installeren of gebruiken. Uw veiligheid is van groot belang. Als u niet zeker bent van de betekenis van deze waarschuwingen neem dan contact op met de Klantenservice.

Installeren

- Dit apparaat is zwaar. Er moet voorzichtigheid worden betracht als het wordt verplaatst.
- Het is gevaarlijk om de specificaties te veranderen of om te proberen dit apparaat op welke manier dan ook te veranderen.
- Let erop dat het apparaat niet op een voedingskabel wordt gezet. Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of de leverancier of gekwalificeerde personen om risico's te voorkomen.
- Al het werk aan de elektriciteit dat nodig is om dit apparaat te installeren moet worden uitgevoerd door een gediplomeerde technicus of competent persoon.
- Onderdelen die warm worden mogen niet worden blootgelegd. Indien mogelijk moet de achterkant van het apparaat dicht bij een muur staan maar wel ruimte genoeg overhouden voor de ventilatie zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Het apparaat moet 2 uren lang na het installeren met rust worden gelaten voordat het wordt ingeschakeld zodat het koelmiddel in balans kan komen.
- Dit apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik; vooral voor het opslaan van eten.
- Bevroren eten mag niet opnieuw worden ingevroren als het is ontdooid.
- Plaats geen koolzuurhoudende of bruisende drankjes in de vriezer.
- IJslolly's kunnen letsel veroorzaken als ze direct uit de vriezer worden opgegeten.
- Haal geen eten uit de vriezer als uw handen vochtig/nat zijn omdat dit tot schaafwonden of vriesbrandwonden kunnen leiden.

Onderhoud en schoonmaken

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u schoonmaak- of reparatiewerkzaamheden gaat uitvoeren.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de vorst of het ijs eraf te schrapen. (lees de ontdooi-aanwijzingen.)

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de ventilatieopening, in de behuizing van het apparaat of ingebouwd in het framework vrij van voorwerpen.

WAARSCHUWING: Gebruik **geen mechanische apparatuur of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen behalve die welke door de fabrikant worden aanbevolen.**

WAARSCHUWING: Gebruik **geen elektrische apparatuur in de voedselcompartimenten van het apparaat tenzij ze worden aanbevolen door de fabrikant.**

WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.

Veiligheid van kinderen

- Dit apparaat mag niet door jonge kinderen of gehandicapte personen worden gebruikt tenzij ze goed zijn geïnstrueerd door een volwassene om er zeker van te zijn dat ze het apparaat veilig kunnen gebruiken.
- Jonge kinderen dienen onder toezicht te staan om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.

Tijdens het gebruik

Reparaties

Dit product moet worden gerepareerd door een gediplomeerde technicus en er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.

- In geen geval moet u proberen zelf het apparaat te repareren. Reparaties uitgevoerd door onervaren personen kunnen tot letsel of ernstige defecten leiden. Neem contact op met uw lokale Service Force Centre.

Aan het einde van de levensduur van het apparaat

- Voordat u een oud produkt weggooit, moet u het uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen, het eraf snijden en het nutteloos maken.
- Controleer of de deur niet kan blokkeren (het is het beste de deur eruit te halen), ongeacht of het nu wel of niet van binnen uit kan worden geopend.

EEN OUD APPARAAT KAN EEN DODELIJK SPEELKAMERAADJE ZIJN VOOR KINDEREN.

WAARSCHUWING: Als een apparaat aan het einde van zijn levensduur is, moet het worden weggegooid volgens de A.E.E.A Richtlijn (zie onder). Uw apparaat bevat het koelmiddel R600a en een ontvlambaar gas in het isolatieschuim.



Lees deze
gebruiksaanwijzing
grondig door en bewaar
het voor toekomstig
gebruik.

2. Beste plaatsing

Goed ventileren

Er moet een goede ventilatie rondom de koelkast zijn zodat de warmte makkelijk kan worden weggeleid, het koelen heel efficiënt verloopt en het stroomverbruik laag is. Voor dit doel moet er voldoende ruimte zijn rondom de koelkast. De achterkant ervan moet ten minst 10 cm van de muur af zijn. De zijkanten ervan moeten ieder een ruimte hebben van ten minste 10 cm, en aan de bovenkant mag de ruimte niet minder dan 20 cm zijn. Er moet voldoende ruimte zijn om de deuren 160° te openen.

Voeding

De koelkast wordt slechts gevoed door wisselstroom van (220 - 240) V~/50Hz; 230V~/60Hz. Als de fluctuatie van de spanning in de regio waar de gebruiker woont zo groot is dat de spanning het maximum overschrijdt, moet u, voor de veiligheid, een automatische spanningregelaar bij de koelkast gebruiken. De koelkast moet uitgerust zijn met een speciale fitting in plaats van een gewone zoals bij andere elektrische apparatuur. De stekker ervan moet passen op het geaarde snoer.

Snoer

Het snoer mag noch worden verlengd noch worden opgerold tijdens gebruik. Bovendien is het ook niet toegestaan om het snoer vlakbij de compressor aan de achterkant van de koelkast te plaatsen. De oppervlaktetemperatuur ervan is best hoog tijdens gebruik. Als u het aanraakt wordt de isolatie uitgeschakeld of lekkage veroorzaakt.

Bescherming tegen vocht

Voorkom dat de koelkast in een ruimte geplaatst wordt met een hoog vochtigheidsgehalte. Dit om te roestvorming op de metalen onderdelen te verminderen. Bovendien is het niet toegestaan om de koelkast direct met water te besproeien. Dit veroorzaakt namelijk een slechte isolatie en lekkages.

Bescherming tegen hitte

De koelkast moet uit de buurt van elke warmtebron of direct zonlicht worden geplaatst.

Stabiele ondergrond

De vloer waarop de koelkast komt te staan moet vlak en stevig zijn.

Het mag niet op zacht materiaal, zoals piepschuim, worden geplaatst. Als de koelkast niet helemaal recht staat, moet u de schroeven gebruiken om dit te bereiken. De koelkast mag niet in de buurt van iets worden geplaatst dat echovorming veroorzaakt.

Uit de buurt van gevaar houden

Het wordt afgeraden om de koelkast vlakbij vluchtige of brandbare zaken zoals gas, benzine, alcohol, lak of amylacetaat etc. te plaatsen. De eerder genoemde artikelen kunnen niet in de koelkast worden opgeborgen.

Verplaatsen

De koelkast kan niet horizontaal of meer dan 45° worden gekanteld of op zijn kop worden geplaatst als er een reparatie moet worden uitgevoerd of als de koelkast moet worden verplaatst.

3. Waarschuwingen

- Water in het eten of in de lucht aan de binnenkant van de koelkast door het openen van deuren kan een vorstlaag veroorzaken aan de binnenkant. Een dikke vorstlaag zal de koelkast verzwakken. Als deze laag dikker is dan 2 mm moet u ontdooien.
- Het ontdooien van de vriezer gebeurt handmatig. Voordat u gaat ontdooien moet u eerst het eten, de ijslade en de plank eruit halen en tijdelijk in het koelcompartiment plaatsen. Daarna moet u de temperatuurregelaar in de "0" (nul) stand plaatsen (op deze stand zal de compressor stoppen) en moet u de deur net zolang open laten staan totdat het ijs en de vorst zijn verdwenen en op de bodem van het vriesvak liggen. Veeg het water weg met een zachte doek. Als u het ontdooien wilt versnellen kunt u een schaal gevuld met warm water (ongeveer 50°C) in het vriesvak plaatsen. Vergeet niet om de temperatuurknop van de temperatuurregelaar na het ontdooien terug te zetten in de oorspronkelijke stand.
- Het wordt afgeraden om het vriesvak te verhitten door er direct heet water op te doen of een haardroger te gebruiken tijdens het ontdooien. Dit om het vervormen van de binnenste behuizing te voorkomen.
- Het wordt ook afgeraden om een scherp gereedschap te gebruiken om ijs en vorst weg te schrapen of om eten van de houders te scheiden als dit duidelijk aan elkaar is gaan vastplakken. Dit moet u niet doen om schade aan de binnenste behuizing of het oppervlak van de verdamper te voorkomen.
- Als het snoer van dit apparaat is beschadigd mag het alleen worden vervangen door een reparateur aangewezen door de fabrikant omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is.

4. Zorg en onderhoud

Lampjes vervangen

U moet de volgende procedure uitvoeren om het lampje te vervangen:

- * Haal de stekker uit het stopcontact.
- * Druk op de lipjes aan de zijkanten van de lampafdekking en haal het eraf.
- * Vervang de lamp door een nieuwe, de maximale wattage wordt aanbevolen in het etiket aan de binnenkant van het apparaat naast het lampje.
- * Plaats de lampafdekking er weer op en wacht 5 minuten voordat u de stekker weer in het stopcontact stopt.

5. Problemen.

1. ALS DE KOELKAST NIET WERKT

Controleer of er een stroomuitval is.

Controleer of de stekker in het stopcontact zit.

Controleer of er geen zekering is gesprongen.

2. ALS DE KOELKAST TE VER AFKOELT

De temperatuurregelaar is misschien te hoog ingesteld.

Als u eten dat veel vocht bevat direct onder koele luchtkanalen plaatst, zullen deze snel bevriezen.

Dit is geen defect.

3. ALS DE KOELKAST NIET GOED GENOEG AFKOELT

Het eten kan te dicht op elkaar liggen waardoor de aanvoer van koele lucht wordt geblokkeerd.

U hebt misschien warm of veel eten in de koelkast geplaatst.

De deur is misschien niet goed afgesloten geweest.

De deurbeugels zijn beschadigd.

De koelkast wordt misschien niet geventileerd.

Er is misschien te weinig ruimte tussen de koelkasten en de oppervlakken aan zowel de zijkanten als de bovenkant.

De temperatuurregelaar is misschien niet goed afgesteld.

4. ALS HET ONTDOOIDE WATER DE BINNENZIJD OVERSTROOMT EN OOK OP DE VLOER TERECHTKOMT.

Controleer of de afvoer pijp en afvoerslang niet zijn verstopt. Controleer of de afvoerpijp een goede behuizing heeft.

5. ALS ER CONDENSFORMING PLAATSVINDT AAN DE BUITENKANT VAN DE KOELKAST

Het kan zijn dat er condensvorming plaatsvindt aan de buitenkant als de vochtigheidsgraad hoog is tijdens het regenseizoen. Dit is hetzelfde als de condensvorming die te zien is als gekoeld water in een glas wordt geschonken. Het is geen teken van een defect. Veeg het weg met een droge doek.

6. ALS U HET GELUID VAN STROMEND WATER HOORT

Als u het geluid van stromend water hoort, hoort u in werkelijkheid het stromen van het koelmiddel. Dit is geen defect.

7. ALS HET ZIJPANEEL VAN DE KOELKAST WARM WORDT.

Het zijpaneel van de koelkast zal warm worden als de deur vaak wordt geopend en gesloten, tijdens het starten van het apparaat en als het apparaat in de zomer wordt gebruikt met hoge buiten temperaturen.

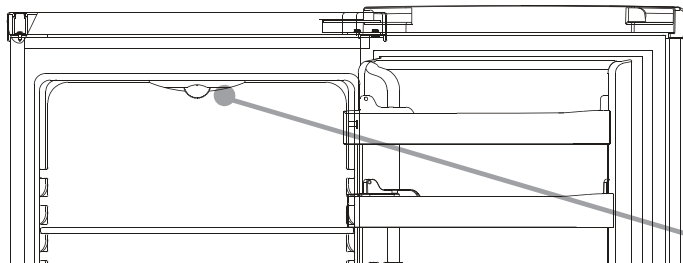
In dergelijk geval mag u het paneel niet aanraken. Dit is het gevolg van het ontsnappen van de hitte van de binnenkant van koelkast, en het betekent niet dat er iets defect is bij de koelkast.

6. Technische specificaties.

Lees het etiket aan de achterkant van de koelkast voor gedetailleerde technische specificaties. De specificaties zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande mededeling.

COMBI

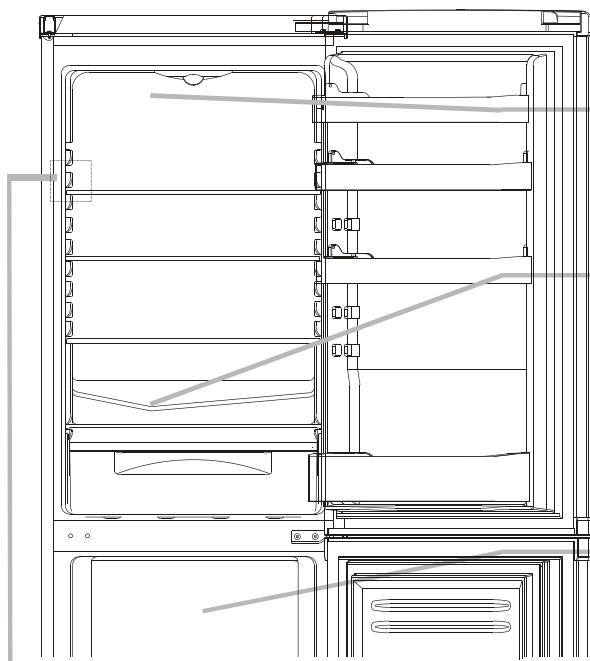
BEDIENINGSPANEEL



De thermostaat om het apparaat af te stellen bevindt zich rechtsboven in het koelcompartiment. Om te controleren of het apparaat functioneert, moet u controleren of de thermostaatknop niet op de "0" (nul) stand staat.

ONTDOOIEN en BEVRIEZEN

Op het etiket staat de maximale hoeveelheid aan eten dat kan worden bevroren (zie 'afbeelding 2'). Het bevroren wordt gegarandeerd, ongeacht de stand van de knop.



(Afbeelding 2)

Het koelcompartiment wordt automatisch door dit apparaat ontdooid.

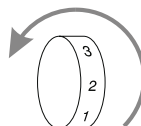
Zorg ervoor dat de wateruitlaat altijd schoon is. Controleer of het eten niet de achter- of zijkanten raakt van het koelcompartiment.

Het is normaal als er klein beetje vorst of een paar druppeltjes aan de achterkant van het koelcompartiment te zien zijn als de koelkast aan staat.

Wij raden aan dat u het vriesvak ontdooid als de vorstlaag meer dan 3 mm dik is.

NB. Dit is het etiket. Als u contact met onze Klantenservice wilt opnemen in geval van storingen, moet u de informatie op het etiket gebruiken.

Belangrijk: Als de kamertemperatuur erg hoog is, zal het apparaat ononderbroken functioneren en kan er een laag vorst worden gevormd aan de achterkant van het koelcompartiment. In dat geval moet u de knop op een lagere stand zetten (1 - 2).



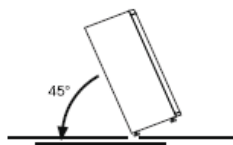
HET OPENEN VAN DE DEUREN VERWISSELEN

Om het openen van de deuren te verwisselen moet u de onderstaande illustraties volgen gerelateerd aan het insteek- en scharniertype wat op uw apparaat is geïnstalleerd.

A

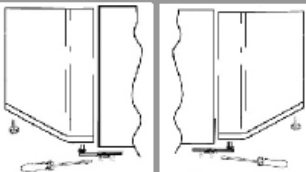
Plaats of kantel de koelkast 45° omdat er aan de onderkant van het apparaat moet worden gewerkt.

1



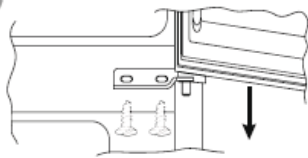
Verwijder het onderscharnier door de schroeven los te draaien en de plug en sluitringen te verwijderen. Verwijder dan de onderdeur.

2



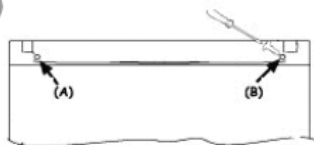
Draai de middelste schroef los en verwijder de bovendeur.

3



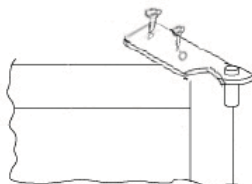
Verwijder de doppen (A) en (B), draai de schroeven los en haal het paneel gedeeltelijk weg.

4



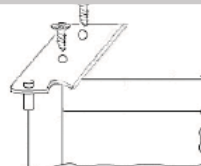
Verwijder de schroeven van het rechterscharnier.

5



Voordat u het scharnier er weer aan de linkerkant op monteert, moet u de richting van het scharnier veranderen.

6



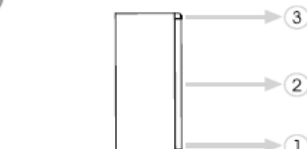
Verwijder de plug aan de linkerkant en steek het er aan de rechterkant van de deur in.

7



Hermonteer de scharnieren en deuren werkend van beneden naar boven, 1 □ 2 □ 3.

8



PRIMA DELL'UTILIZZO

Questo nuovo apparecchio è progettato esclusivamente ad uso domestico.

Al fine di ottimizzarne l'utilizzo leggere attentamente le istruzioni, contenenti la descrizione dell'apparecchio e indicazioni sulle modalità di disposizione e conservazione degli alimenti. Conservare il manuale in previsione di future necessità.

1. Una volta rimosso l'imballaggio dell'apparecchio, accertarsi che non sia danneggiato e che lo sportello si chiuda correttamente. Qualsiasi danno va segnalato al venditore entro 24 ore dalla consegna dell'apparecchio.
2. Attendere almeno due ore prima di collegare l'apparecchio, per consentire al circuito refrigerante di entrare pienamente in funzione.
3. Appurarsi che l'installazione e i collegamenti elettrici vengano effettuati da tecnici specializzati in base alle istruzioni del produttore e in conformità con le normative di sicurezza locali.
4. Si consiglia di pulire l'interno dell'apparecchio prima dell'utilizzo.

PRIMA DELL'UTILIZZO

1. Imballaggio

Il materiale d'imballaggio è riciclabile al 100%, come indicato dal relativo contrassegno, ed è conforme alle norme locali vigenti in materia di smaltimento. Tenere i materiali d'imballaggio (involucri in plastica, parti in polistirene, etc.) fuori dalla portata dei bambini, in quanto rappresentano un potenziale pericolo.

2. Smaltimento e dismissione



ai sensi dell'art.26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n.49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successive dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Da sapere:

Questo apparecchio non contiene CFC (il circuito refrigerante contiene R134a) né HFC (il circuito refrigerante contiene R600a); si faccia riferimento alla targhetta identificativa posta all'interno dell'apparecchio. Apparecchi con isobutano (R600a): l'isobutano è un gas naturale a zero impatto ambientale ma infiammabile. Si consiglia pertanto di verificare che le tubature del circuito refrigerante non presentino segni di danneggiamento.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è destinato alla conservazione di generi alimentari ed è stato prodotto in conformità con le Normative Europee (CE) Nr. 1935/2004.



Questo apparecchio è stato progettato, prodotto e commercializzato in conformità alle seguenti direttive:

- obiettivi di sicurezza delle Direttiva 2006/95/EC sul Basso Voltaggio;
- requisiti di protezione della Direttiva EMC 2004/108/EC

- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita esclusivamente se la connessione viene effettuata attraverso un collegamento a terra efficiente e approvato.



ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

I seguenti avvertimenti vengono forniti nel pieno interesse per la vostra sicurezza. Assicuratevi di aver compreso tutte le istruzioni prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, poiché la vostra sicurezza viene prima di tutto. Nel caso sorgano incertezze sul significato degli avvertimenti, rivolgersi al Servizio Clienti.

Installazione

- Questa apparecchiatura è pesante, maneggiare con cautela durante gli spostamenti.
- Alterare le specifiche o tentare di apportare qualsiasi modifica all'apparecchio può essere pericoloso.
- Assicurarsi che l'apparecchio non poggi sopra il cavo di alimentazione elettrica.
- Onde evitare rischi, nel caso in cui il cavo sia danneggiato, la sostituzione dovrà essere effettuata dal produttore, dal servizio assistenza autorizzati o da personale qualificato equivalente.
- Qualsiasi tipo di operazione elettrica richiesta nel processo di installazione dell'apparecchio deve essere compiuta da un elettricista specializzato o da una persona competente.
- Evitare che le parti soggette a surriscaldamento rimangano esposte.
- Per quanto possibile il retro dell'apparecchio dovrebbe rimanere vicino al muro, ma ad una distanza sufficiente a garantire l'aerazione, come indicato nelle istruzioni per l'installazione.
- Una volta effettuata l'installazione dell'apparecchio, attendere 2 ore prima di accenderlo, per permettere al liquido refrigerante di depositarsi.

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione, sia nella struttura dell'apparecchio che nella struttura dell'incasso, non rimangano mai ostruite.

Sicurezza dei Bambini

- Questo apparecchio non è destinato all'uso dei bambini né di persone con capacità limitate, a meno che non abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio da parte dei loro responsabili.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

Assistenza. L'assistenza per questo

Uso quotidiano

- L'apparecchio è progettato ad uso esclusivamente domestico e solamente per la conservazione di generi alimentari commestibili.
- Gli alimenti congelati, una volta scongelati, non vanno ri-congelati.
- I ghiaccioli possono causare bruciature da ghiaccio se consumati appena tolti dal congelatore.
- Non rimuovere oggetti dal congelatore con le mani umide o bagnate, per evitare il rischio di abrasioni cutanee o bruciature da ghiaccio.

Manutenzione e pulizia

- Prima della manutenzione spegnere l'apparecchio e staccare la spina della presa.
- Non usare strumenti appuntiti per rimuovere brina o ghiaccio. (Si vedano le istruzioni sullo sbrinamento).

prodotto deve essere fornita esclusivamente da

AVVERTENZA! Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.

AVVERTENZA! Non utilizzare altri apparecchi elettrici all'interno dei frigoriferi a meno che non siano approvati per questo scopo dal produttore.

AVVERTENZA! Non danneggiare il circuito refrigerante.

personale autorizzato, e occorre utilizzare unicamente ricambi originali.

- Non tentate in nessun caso di procedere voi stessi alla riparazione. Riparazioni effettuate da persone inesperte potrebbero causare danni o gravi disfunzioni del prodotto. Rivolgersi al Centro Servizi locale.

Trattamento Apparecchi Obsoleti

- Prima di disfarsi di un apparecchio obsoleto, spegnerlo e scollegarlo dalla presa di corrente. Recidere tutte le prese e renderle inutilizzabili.
- Assicurarsi che lo sportello non possa rimanere bloccato (possibilmente rimuoverlo), indipendentemente dal fatto che si possa aprire dall'esterno.

UN PRODOTTO OBSOLETO POTREBBE RIVELARSI FATALE SE USATO COME GIOCO DAI BAMBINI

ATTENZIONE! Una volta divenuto obsoleto, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità con le direttive RAEE (vedere sotto). L'apparecchio contiene refrigerante di tipo R600 e gas infiammabile all'interno della schiuma isolante.

Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima dell'uso e conservarlo per future necessità.

2. POSIZIONAMENTO

Corretta Ventilazione

Occorre assicurare un'adeguata circolazione dell'aria intorno all'apparecchio per agevolare il dissipamento del calore e garantire un'elevata efficienza mantenendo bassi i consumi. A tal fine occorre lasciare sufficiente spazio libero intorno al frigorifero: almeno 100 mm nel retro, 100 mm ad ogni lato, e non meno di 20 mm nella parte superiore. Prevedere uno spazio tale da poter aprire le porte a 160°.

Alimentazione Elettrica

Il frigorifero funziona unicamente con alimentazione di corrente alternata monofase (220-240)V-/50Hz; 230V-/60Hz. Se le variazioni di voltaggio nell'area di residenza dell'utente tendono a superare gli intervalli indicati, si consiglia, per maggior sicurezza, di applicare al frigorifero un apposito regolatore di voltaggio. Per l'alimentazione elettrica del frigorifero si richiede l'utilizzo di una presa di corrente singola, senza l'utilizzo di ciabatte o prolunghe. L'allaccio deve essere adatto ad una presa di corrente con filo di messa a terra.

Cavo di Alimentazione

Durante l'operazione il cavo non va né allungato né arrotolato. È inoltre proibito tenere il cavo nelle vicinanze del compressore situato nel retro del frigorifero, data l'elevata temperatura di superficie di quest'ultimo quando il frigorifero è funzione. Un eventuale contatto potrebbe causare la disattivazione dell'isolamento o perdite di elettricità.

Protezione dall'Umidità

Evitare di collocare il frigorifero in una posizione ad elevato tasso di umidità, per diminuire il rischio che sulle parti metalliche si formi della ruggine. Si ricordi inoltre che è proibito spruzzare acqua direttamente sul frigorifero, onde evitare danni al sistema di isolamento o perdite di corrente elettrica.

Protezione dal Calore

Tenere il frigorifero lontano da qualsiasi fonte di calore ed evitare l'esposizione diretta alla luce del sole.

Luogo di installazione

Installare il frigorifero in una zona ben piana e solida del pavimento. Non collocarlo su superfici soffici. In caso di dislivello, regolare adeguatamente i piedini. Non posizionare il frigorifero nelle vicinanze di qualsiasi cosa che possa produrre un eco.

Tenere Lontano da Fonti di Pericolo

È altamente sconsigliato collocare il frigorifero nelle vicinanze di sostanze volatili o combustibili quali gas, petrolio, alcol, lacca, olio di banana, etc. È altresì vietato riporre le suddette sostanze all'interno del frigorifero.

Spostamenti

Evitare di tenere il frigorifero orizzontale, inclinato oltre i 45°, o capovolto durante l'installazione o il trasporto.

3. Precauzioni

- L'acqua contenuta nei cibi o l'aria penetrata durante l'apertura dello sportello possono causare la formazione di uno strato di brina all'interno del frigorifero, che tende ad indebolire l'apparecchio; si consiglia pertanto di procedere allo sbrinamento se lo strato di brina ha raggiunto i 2 mm di spessore.
- Lo sbrinamento del vano congelatore va effettuato manualmente. Prima di procedere allo sbrinamento, rimuovere cibo, portaghiaccio e scomparti presenti al suo interno e collocarli temporaneamente nel vano frigorifero; in seguito regolare la manopola del termostato sullo "0" (cosicché il compressore cesserà di funzionare) e lasciare lo sportello aperto fino a quando ghiaccio e brina si saranno sciolti completamente, depositandosi sul fondo del vano congelatore; rimuovere l'acqua con un panno morbido. In caso si desideri accelerare il processo di sbrinamento, si ponga una ciotola di acqua calda (intorno ai 50 C) dentro il vano congelatore, facendo attenzione a riportare la manopola del termostato nella posizione originale una volta ultimato il processo di sbrinamento.
- Onde evitare che la struttura interna si deformi, durante la fase di sbrinamento si sconsiglia di scaldare il vano congelatore versandovi direttamente acqua calda o utilizzando un asciugacapelli.
- Per prevenire danni alla struttura interna del vano o alla superficie dell'evaporatore, è inoltre sconsigliato raschiare ghiaccio e brina, o tentare di separare gli alimenti dagli appositi contenitori nei quali sono stati congelati usando oggetti appuntiti o di legno.
- Nel caso il cavo di alimentazione sia stato danneggiato, poiché si richiede l'utilizzo di strumenti specifici, occorre rivolgersi presso i punti di assistenza autorizzati dal produttore per la sostituzione.

4. Manutenzione e Pulizia

Sostituzione Lampadine

Per sostituire le lampadine seguire il procedimento sotto indicato:

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente
- Premere le alette laterali della copertura della lampada e rimuoverle
- Sostituire la lampadina con una nuova, il cui massimo numero di watt è indicato nella targhetta interna dell'apparecchio, proprio accanto alla lampada
- Ricollocare la copertura sulla lampada e attendere 5 minuti prima di collegare nuovamente l'apparecchio alla presa di corrente.

5. Ricerca Guasti

1. QUANDO IL FRIGORIFERO NON FUNZIONA

Controllare che la corrente non sia saltata.

Controllare che la spina sia adeguatamente inserita nella presa di corrente.

Controllare che il fusibile non sia bruciato.

2. QUANDO IL FRIGORIFERO RAFFREDDA ECCESSIVAMENTE

Il termostato potrebbe essere stato regolato su temperature troppo basse.

Alimenti con un alto tasso di umidità, se collocati direttamente nelle vicinanze dei bocchettoni dell'aria fredda, tendono a congelarsi facilmente.

Non si tratta pertanto di un indice di malfunzionamento.

3. QUANDO IL FRIGORIFERO NON RAFFREDDA A SUFFICIENZA

È possibile che il cibo sia troppo compresso all'interno del vano frigo, e che l'aria fredda abbia dunque difficoltà a circolare.

È possibile che all'interno del frigorifero sia stato introdotto qualcosa di caldo o molti alimenti insieme.

È possibile che lo sportello non sia stato chiuso correttamente.

Le guarnizioni dello sportello potrebbero essere danneggiate.

Il frigorifero potrebbe non essere adeguatamente ventilato.

Potrebbe esserci insufficiente spazio libero intorno alla struttura del frigorifero, sia ai lati sia sopra.

È possibile che il termostato non sia regolato correttamente.

4. DURANTE LO SBRINAMENTO L'ACQUA SCORRE ALL'INTERNO DEL FRIGORIFERO E FUORIESCE SUL PAVIMENTO.

Verificare che il tubo e il bocchettone di scarico non siano ostruiti.

Verificare che la bacinella di scarico sia inserita correttamente.

5. QUANDO SI FORMA DELLA CONDENSA ALL'ESTERNO DEL FRIGORIFERO

È possibile che si formi della condensa esterna quando il tasso di umidità è particolarmente alto, ad esempio durante la stagione delle piogge. È lo stesso risultato che si ottiene versando dell'acqua fredda in un bicchiere e non è pertanto indice di alcun malfunzionamento; sarà sufficiente rimuovere la condensa con un panno asciutto.

6. QUANDO SI SENTE UN RUMORE DI ACQUA CHE SCORRE

Il liquido refrigerante mentre scorre produce un suono simile all'acqua corrente, e non rappresenta pertanto alcun segnale di malfunzionamento.

7. QUANDO IL PANNELLO LATERALE DEL FRIGORIFERO SI SURRISCALDA

Il pannello laterale del frigorifero tende a surriscaldarsi quando lo sportello viene aperto e chiuso frequentemente, quando l'apparecchio viene messo in funzione, e durante la stagione estiva quando la temperatura esterna è elevata. In questi casi è sufficiente evitare di toccare il pannello: si tratta del calore dissipato dall'interno e non è indice di alcun malfunzionamento.

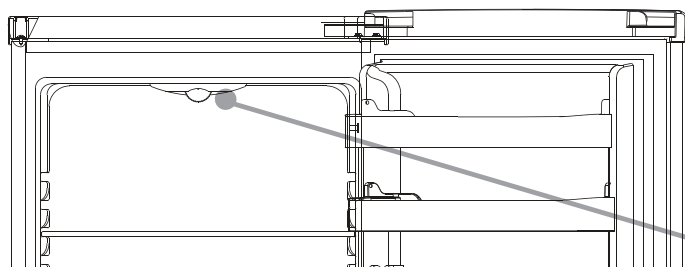
6. Specifiche Tecniche

*Per il dettaglio delle specifiche tecniche si faccia riferimento alla targhetta identificativa nel retro del frigorifero.

*Le specifiche possono essere soggette a modifiche anche senza preavviso.

COMBINATO

PANNELLO DI CONTROLLO

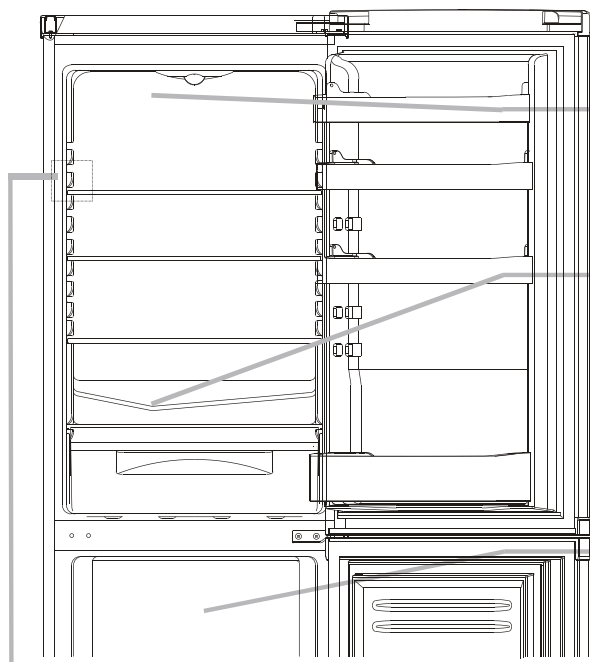


La scatola che contiene il termostato per la regolazione dell'apparecchio è situata nel vano frigo, in alto a destra. Per assicurarsi che il frigorifero funzioni verificare che la manopola del termostato non sia impostata sullo "0".

SCONGELAMENTO e CONGELAMENTO

La targhetta identificativa indica la quantità massima di cibi che può essere congelata (vedere figura 2)

Il congelamento è garantito con qualunque impostazione del termostato (vedere figura 2)



In questo apparecchio lo sbrinamento del comparto frigo avviene automaticamente.

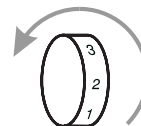
Assicurarsi che lo scarico dell'acqua sia sempre pulito. Assicurarsi che i cibi non siano a contatto con il retro o con le parti laterali della struttura interna.

La formazione di brina o di alcune gocce d'acqua nel retro del comparto frigo durante il funzionamento è da considerarsi normale.

Si raccomanda di procedere allo sbrinamento del vano congelatore quando lo strato di brina ha superato i 3 mm.

NB. Questa è la targhetta identificativa. Nel caso si intenda contattare il nostro Centro Servizi a causa di danni o problemi, si ricordi di fornire le informazioni presenti nella targhetta.

Importante: se la temperatura nella stanza è molto elevata, l'apparecchio potrebbe rimanere costantemente in funzione ed è possibile che si formi uno strato di brina sul retro del comparto frigo. In questo caso abbassare l'impostazione della manopola (1-2)



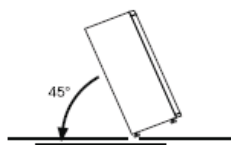
INVERTIRE L'APERTURA DEGLI SPORTELLI

Per invertire l'apertura degli sportelli seguire le indicazioni concernenti le modalità di inserimento e la tipologia di cardine in dotazione nel vostro prodotto.

A

Posizionare o tenere il frigorifero inclinato di 45°, poiché occorre operare alla base dell'apparecchio.

1



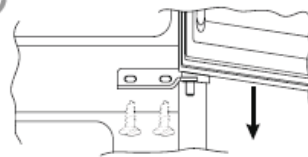
Estrarre il perno inferiore rimuovendo le viti, il tappo e le guarnizioni; procedere quindi asportando lo sportello inferiore.

2



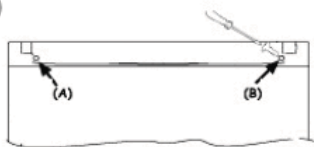
Rimuovere le viti centrali e asportare lo sportello superiore.

3



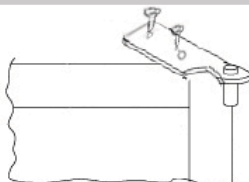
Rimuovere i cappucci (A) e (B), allentare le viti ed estrarre parzialmente il pannello.

4



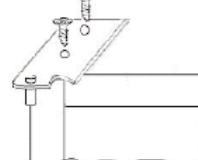
Svitare il cardine destro.

5



Prima di procedere all'assemblaggio del cardine nel lato sinistro, ricordarsi di invertirne la

6



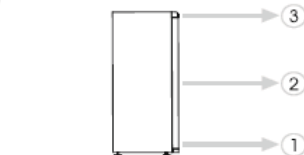
Estrarre il tappo dal lato sinistro e trasferirlo sul lato destro dello sportello.

7



Riassemblare i cardini e gli sportelli operando dal basso verso l'alto, nell'ordine 1 0 2 0 3.

8



Haier

CHŁODZIARKO-ZAMRAŻARKA

HBM-686W
HBM-686S
HBM-686B

HBM-687W
HBM-687S
HBM-687B

HBM-688W
HBM-688S
HBM-688B



CE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Aby jak najlepiej wykorzystać funkcje tego urządzenia, należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi, która zawiera opis urządzenia oraz porady odnośnie przechowywania i konserwacji żywności. Należy ją zachować, by móc z niej skorzystać w przyszłości.

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

1. Opakowanie

Materiał opakowaniowy nadaje się w 100 procentach do powtórnego przetworzenia i został oznaczony odpowiednim symbolem. W celu usunięcia opakowania należy stosować się do krajowych przepisów. Materiały opakowaniowe (torby z tworzywa, elementy styropianowe itp.) należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci, ponieważ stanowią potencjalne źródło zagrożenia.

2. Złomowanie / usuwanie

Dyrektywa 2012/19/EU

Urządzenie jest wyprodukowane z materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania. Posiada oznaczenie zgodności z Dyrektywą UE 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Prawidłowe złomowanie urządzenia przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia.

Symbol  na produkcie lub dołączonych do niego dokumentach oznacza, że nie można tego produktu wyrzucać z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Produkt należy oddać do lokalnego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego lub elektronicznego do recyklingu. Przed usunięciem produktu należy sprawić, by nie nadawał się do użytku poprzez odcięcie przewodu zasilającego, zdjęcie drzwi i usunięcie półek, by nie mogły łatwo wejść do środka dzieci. Należy go usunąć zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi zagospodarowania odpadów przekazując je do odpowiedniego punktu segregacji odpadów. Nie wolno go pozostawiać bez dozoru nawet na kilka dni, ponieważ stanowi potencjalne zagrożenie dla dzieci. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zagospodarowania, odzysku i recyklingu tego produktu, prosimy skontaktować się z lokalnym urzędem, służbami gospodarowania odpadami lub sklepem, w którym dokonano zakupu.

1. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzone, oraz czy drzwi dobrze się domykają. O każdym uszkodzeniu należy powiadomić sprzedawcę w ciągu 24 godzin od dostawy urządzenia.
2. Przed włączeniem po raz pierwszy urządzenia należy odczekać co najmniej dwie godziny, by mieć pewność, że układ chłodniczy osiągnął pełną wydajność.
3. Instalacja urządzenia oraz podłączenie przewodów elektrycznych musi być wykonane przez wykwalifikowanego technika, zgodnie z instrukcjami producenta oraz w zgodzie z krajowymi przepisami odnośnie bezpieczeństwa.
4. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy umyć jego wnętrze.

Informacja

Urządzenie to nie zawiera CFC (układ chłodniczy zawiera R134a) ani HFC (układ chłodniczy zawiera R600a) (patrz tabliczka znamionowa w środku urządzenia).
Urządzenia zawierające izobutan (R600a):
izobutan jest naturalnym gazem, nieszkodliwym dla środowiska, ale jest łatwopalny. Dlatego należy uważać, by nie dopuścić do uszkodzenia układu chłodniczego.

Deklaracja zgodności

- Urządzenie to jest przeznaczone do przechowywania żywności i jest wyprodukowane zgodnie z przepisami europejskimi (EC) nr 1935/2004.



- Wyrób ten dostał zaprojektowany, wyprodukowany i sprzedany zgodnie z:
 - założeniami Dyrektywy 2006/95/EC odnośnie bezpieczeństwa niskonapięciowego
 - wymaganiami Dyrektywy EMC 2004/95/EC
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest gwarantowane jedynie wówczas, gdy jest ono podłączone do skutecznego i zatwierdzonego uziemienia.



WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA

Poniższe ostrzeżenia zostały podane dla Państwa bezpieczeństwa. Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia, prosimy się upewnić, że zostały one dobrze zrozumiane. Państwa bezpieczeństwo jest najważniejsze. Jeżeli istnieją wątpliwości co do znaczenia tych ostrzeżeń, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta.

Instalacja

- Urządzenie to jest ciężkie. Należy je przenosić z zachowaniem ostrożności.
- Poprawianie parametrów lub modyfikacja urządzenia jest niebezpieczna.
- Należy się upewnić, że urządzenie nie stoi na przewodzie zasilającym. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela obsługi klienta lub równie wykwalifikowaną osobę.
- Wszelkie prace elektryczne wymagane do podłączenia urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Nie należy odsłaniać części, które się nagrzewają. O ile to tylko możliwe tylna ścianka urządzenia powinna stać jak najbliżej ściany z zachowaniem odpowiedniej odległości niezbędnej dla zapewnienia wentylacji, zgodnie z informacją podaną w instrukcji instalacji.
- Po zainstalowaniu urządzenia i przed jego pierwszym włączeniem należy odczekać co najmniej dwie godziny, by ustabilizował się czynnik chłodniczy.

OSTRZEŻENIE: nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub jego zabudowie.

Bezpieczeństwo dzieci

- Urządzenia nie powinny obsługiwać dzieci, ani osoby niedołążne, chyba że pod nadzorem osoby za nie odpowiedzialnej, by zapewnić ich bezpieczeństwo.
- Należy uważać na małe dzieci, by nie bawiły się urządzeniem.

Eksploatacja

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, do przechowywania żywności.
- Po rozmrożeniu, produktów nie wolno ponownie zamrażać.
- Do zamrażarki nie wolno wkładać gazowanych napojów.
- Lody na patyku mogą powodować odmrożenia, jeżeli będą spożywane natychmiast po wyjęciu z zamrażarki.
- Nie należy wyjmować produktów z zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, aby uniknąć odmrożeń.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu lub lodu (patrz instrukcje odnośnie odszraniania).

OSTRZEŻENIE: nie wolno używać urządzeń mechanicznych lub środków innych do przyspieszenia procesu odszraniania, niż te, zalecane przez producenta

OSTRZEŻENIE: wewnątrz komór do przechowywania żywności nie wolno używać urządzeń elektrycznych, chyba że są one zalecane przez producenta

OSTRZEŻENIE: nie wolno dopuścić do uszkodzenia układu chłodniczego

Konserwacja

- Obsługę serwisową urządzenia może wykonywać jedynie uprawniony technik z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Pod żadnym pozorem nie wolno samodzielnie próbować naprawiać urządzenia. Naprawy wykonywane przez niedoświadczonych osób mogą prowadzić do obrażeń ciała lub poważnych uszkodzeń urządzenia. Należy skontaktować się w tym celu z centrum obsługi klienta.

Pozbywanie się urządzenia

- Przed pozbyciem się PRODUKTU, należy je wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego. Należy odciąć wtyczki i je zniszczyć.
- Należy się upewnić, że drzwi się nie zablokują (najlepiej je zdemontować) bez względu na to, czy będzie je można otworzyć od środka, czy nie.

**STARY PRODUKT MOŻE BYĆ ŚMIERTELNĄ
ZABAWKĄ DLA DZIECI**

UWAGA: kiedy produkt nie będzie się już nadawał do użytku, należy się go pozbyć zgodnie z dyrektywą W.E.E.E. (patrz niżej). Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy izobutan (R600a), łatwopalny gaz w pianie izolacyjnej.



Prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

2. PRAWIDŁOWE USTAWIENIE

Dobra wentylacja

Wokół chłodziarki musi być zapewniona dobra wentylacja ułatwiająca rozpraszanie ciepła, skuteczne chłodzenie i niskie zużycie energii. W tym celu należy pozostawić wokół chłodziarki dostatecznie dużo miejsca. Jej tylna ścianka powinna się znajdować w odległości co najmniej 10 cm od ściany, z boków również należy zachować odstęp 10 cm, a od góry co najmniej 20 cm. Powinno się również zostawić miejsce umożliwiające otwarcie drzwi o kat 160°.

Zasilanie

Chłodziarka jest zasilana wyłącznie napięciem jednofazowym prądu zmiennego o napięciu 220-240V~/50Hz, 230V~/60Hz. Jeżeli w sieci użytkownika występują wahania napięcia przekraczające te wartości, dla bezpieczeństwa należy zastosować automatyczny stabilizator prądu zmiennego. Chłodziarkę należy podłączyć do indywidualnego gniazdka sieciowego, nie dzielonego z innymi urządzeniami. Wtyczka chłodziarki musi pasować do gniazdka z bolcem uziemieniowym.

Przewód zasilający

Podczas pracy chłodziarki, przewodu zasilającego nie należy przedłużać ani zwijać. Ponadto nie wolno, aby był blisko sprężarki znajdującej się z tyłu chłodziarki, której powierzchnia bardzo się nagrzewa podczas pracy. Dotknięcie jej mogłoby spowodować uszkodzenie izolacji lub spowodować upływ prądu.

Ochrona przed wilgocią

Należy unikać ustawiania chłodziarki w bardzo wilgotnych miejscach, by ograniczyć możliwość rdzewienia metalowych części. Ponadto nie można jej spryskiwać wodą, ponieważ można uszkodzić izolację i spowodować upływ prądu.

Ochrona przed ciepłem

Chłodziarkę należy ustawić z dala od źródeł ciepła i w miejscach nie narażonych na działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego.

Stabilne podłoże

Podłoga, na której będzie ustawiana chłodziarka musi być płaska i mocna.

Chłodziarki nie należy jej stawiać na żadnym miękkim materiale, jak np. piankowych tworzywach sztucznych itp. Jeżeli chłodziarka nie stoi poziomo, należy odpowiednio wyregulować wkręty. Nie wolno jej też ustawiać obok przedmiotów, które mogą wpadać w rezonans.

Uwaga na zagrożenia

Nie zaleca się ustawiać chłodziarki w pobliżu żadnych substancji lotnych lub palnych, jak gaz, benzyna, alkohol, lakier lub octan amylu. Substancji tych nie można przechowywać w chłodziarce

Przenoszenie

Podczas ustawiania lub przenoszenia chłodziarki nie można jej przechylać o kąt większy niż 45°, ani nie wolno jej odwracać do góry nogami.

3. Uwagi

- Wilgoć z żywności lub z powietrza wpływającego do chłodziarki podczas otwarcia drzwi może osiąść na wewnętrznych ściankach w postaci szronu. Jeżeli warstwa jest gruba, może powodować gorszą pracę urządzenia. Jeżeli jej grubość przekroczy 2 mm, chłodziarkę należy odszronić.
- Odszranianie komory zamrażarki wykonuje się ręcznie. Przed rozpoczęciem odszraniania, należy wyjąć z komory chłodziarki żywność, tacę na lód i półkę, a następnie ustawić pokrętkę regulatora temperatury w położenie „0” (sprężarka przestanie pracować) i pozostawić otwarte drzwi dopóki szron i lód znajdujące się na dnie komory zamrażarki nie rozpuszczą się całkowicie. Następnie należy wytrzeć wodę miękką szmatką. Aby przyspieszyć proces odszraniania można wstawić do komory zamrażarki miskę z ciepłą wodą (około 50 °C). Po zakończeniu odszraniania należy pamiętać o ustawieniu pokrętki regulatora temperatury w jego poprzednim położeniu.
- Nie zaleca się ogrzewać bezpośrednio komory zamrażarki gorącą wodą lub suszarką do włosów w celu przyspieszenia odszraniania, gdyż można w ten sposób uszkodzić obudowę wewnątrz.
- Nie zaleca się zeskrobywać lodu bądź szronu, ani oddzielać żywności przymarznętej do komory ostrymi przedmiotami lub drewnianymi prętami, gdyż można w ten sposób uszkodzić obudowę wewnątrz lub powierzchnie skraplacza.
- Jeżeli jest uszkodzony przewód zasilający, może on być wymieniony jedynie w warsztacie wskazanym przez producenta, ponieważ są do tego potrzebne specjalne narzędzia.

4. Czyszczenie i konserwacja

Wymiana lampek

Podczas wymiany lampek należy wykonać następujące czynności:

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Ścisnąć klapki znajdujące się po bokach osłony lampki i ją zdjąć.
- Wymienić lampkę na nową o mocy nie większej niż zalecana na etykiecie znajdującej się wewnątrz urządzenia obok lampki.
- Z powrotem założyć osłonę lampki i odczekać 5 minut przed podłączeniem urządzenia do zasilania.

5. Rozwiązywanie problemów

1. GDY CHŁODZIARKA NIE DZIAŁA

Sprawdzić, czy nie ma uszkodzenia w instalacji zasilania prądem elektrycznym.
Sprawdzić, czy wtyczka jest włożona do gniazdka zasilania.
Sprawdzić, czy nie jest przepalony bezpiecznik.

2. GDY CHŁODZIARKA NADMIERNIE CHŁODZI

Pokrętko regulacji temperatury ustawione jest na zbyt duże chłodzenie.
Jeżeli zbyt dużo mocno wilgotnych produktów żywnościowych zostanie ułożonych bezpośrednio przy wylotach chłodnego powietrza, mogą łatwo zamarznąć. Nie oznacza to wady urządzenia.

3. GDY CHŁODZIARKA NIE CHŁODZI DOSTATECZNIE

Produkty mogą być zbyt ciasno ułożone obok siebie, co blokuje przepływ zimnego powietrza.
Do chłodziarki został włożony gorący produkt lub zbyt wiele produktów naraz.
Drzwi mogą nie być prawidłowo zamknięte.
Uszczelki drzwiowe mogą być uszkodzone.
Chłodziarka może nie być wentylowana.
Może być zbyt mała odległość między chłodziarką, a innymi przedmiotami znajdującymi się obok lub nad chłodziarką.
Pokrętko regulacji temperatury może nie być prawidłowo ustawione.

4. GDY WODA Z ODSZRANIANIA WLEWA SIĘ DO ŚRODKA CHŁODZIARKI I WYLEWA NA PODŁOGĘ

Sprawdzić, czy rura ściekowa lub przewód odprowadzający wodę nie są zatkane.
Sprawdzić, czy jest prawidłowo włożona taca zbierająca wodę.

5. GDY NA ZEWNĄTRZ CHŁODZIARKI SKRAPLA SIĘ PARA

Na zewnątrz chłodziarki może skraplać się para wodna, gdy pomieszczenie jest za wilgotne, na przykład podczas pory roku z dużymi opadami. Jest to takie samo zjawisko, jak w przypadku wiania schłodzonej wody do szklanki. Chłodziarkę należy wytrzeć suchą szmatką.

6. GDY SŁYCHAĆ ODGŁOS PRZEPŁYWAJĄCEJ CIECZY

Jest to dźwięk przepływającego czynnika chłodniczego. Nie oznacza wady chłodziarki.

7. GDY BOCZNA ŚCIANKA OBUDOWY NAGRZEWА SIĘ

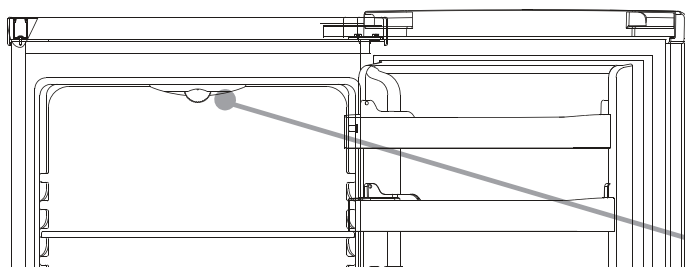
Boczna ścianka obudowy nagrzewa się, gdy drzwi są często otwierane i zamykane, podczas uruchamiania urządzenia oraz w lecie, gdy na zewnątrz panują wysokie temperatury. W takim przypadku nie należy dotykać panelu. Zjawisko to jest wynikiem uchodzenia ciepła ze środka komory i nie oznacza wady chłodziarki.

6. Dane techniczne

* Szczegółowe dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej, usytuowanej z tyłu chłodziarki. Mogą one ulec zmianie bez powiadomienia.

COMBI

PANEL STEROWANIA

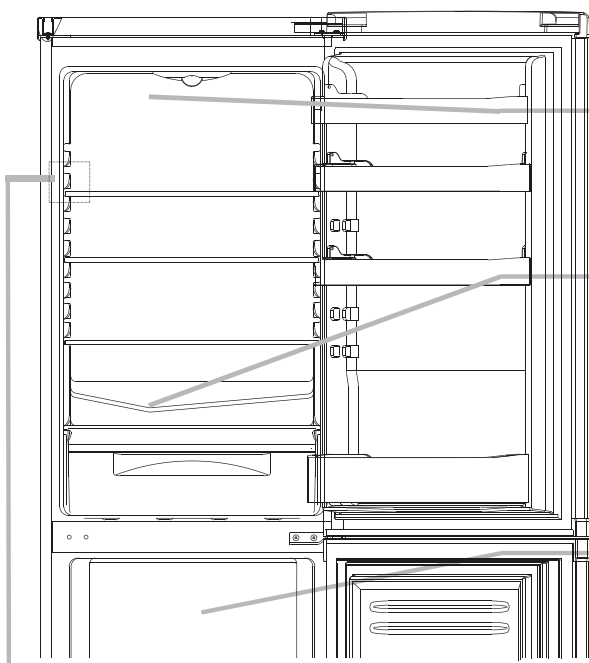


Obudowa termostatu, służącego do sterowania pracą urządzenia, znajduje się wewnątrz komory chłodziarki, w prawym górnym narożu. Aby sprawdzić, czy urządzenie działa, należy pamiętać, by pokrętko termostatu nie było ustawione w położeniu „0”.

ODSZRANIANIE I ZAMRAŻANIE

Na tabliczce znamionowej podana jest maksymalna ilość żywności, którą można zamrozić (patrz Rys. 2). Zamrażanie odbywa się przy dowolnym ustawieniu pokrętki.

Rys. 2



Odszranianie komory chłodziarki odbywa się automatycznie.

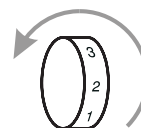
Należy pilnować, by otwór odpływu wody był zawsze czysty. Należy pamiętać, by produkty żywnościowe nie dotykały tylnych ani bocznych ścianek komory chłodziarki.

Niewielka ilość szronu lub kropelki wody widoczne na tylnej ścianie komory chłodziarki podczas jej pracy są normalnym zjawiskiem

Zalecamy odszronienie komory zamrażarki, gdy grubość warstwy szronu przekroczy 3 mm.

W przypadku kontaktu z działem obsługi klienta, gdy pojawią się jakiegokolwiek usterki, prosimy podać informacje znajdujące się na tabliczce znamionowej.

Ważne: gdy temperatura wewnątrz urządzenia jest za wysoka, sprężarka będzie pracowała w sposób ciągły i na tylnej ścianie komory chłodziarki będzie narastał szron. W takim przypadku należy obrócić pokrętko na ustawienie niższej temperatury (1-2).



ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

Aby przełożyć drzwi tak, by otwierały się w drugą stronę należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi instalowania zawiasów.

Ⓐ

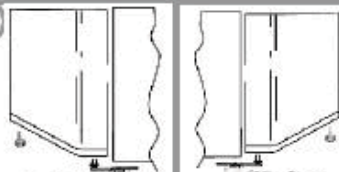
Przechylić urządzenie o kąt 45°, gdyż trzeba będzie wykonać czynności pod spodem chłodziarki.

1



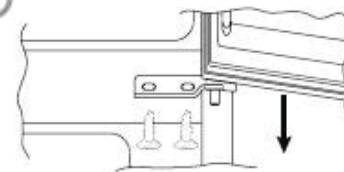
Zdjąć dolny zawias poprzez odkręcenie wkrętów, zdjęcie zaślepek i podkładek, a następnie zdjąć dół drzwi

2



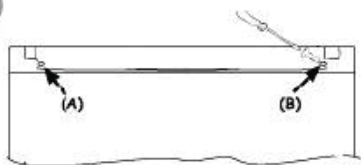
Odkręcić środkowy wkręt i zdjąć górę drzwi.

3



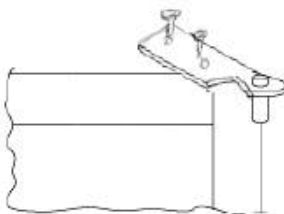
Zdjąć zaślepki (A) i (B), poluzować wkręty i częściowo zdjąć panel.

4



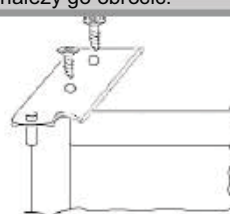
Odkręcić prawy zawias.

5



Przed przełożeniem zawiasu na lewą stronę, należy go obrócić.

6



Usunąć zaślepkę znajdującą się z lewej strony i przełożyć ją na prawą stronę drzwi.

7



Zamontować zawiasy oraz drzwi, pracując w kolejności od dołu do góry: czynności 1, 2, 3

8



Haier

COMBINA FRIGORIFICA

HBM-686W
HBM-686S
HBM-686B

HBM-687W
HBM-687S
HBM-687B

HBM-688W
HBM-688S
HBM-688B



CE

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

INAINTE DE UTILIZARE

Aparatul a fost creat exclusiv pentru uz casnic.

Pentru a asigura utilizarea optima a aparatului, cititi cu atentie instructiunile de utilizare care contin descrierea aparatului si recomandari privind depozitarea si conservarea alimentelor. Pastrati manualul pentru consultari ulterioare.

INAINTE DE UTILIZARE

1. Ambalajele

Materialele de ambalaj sunt 100% reciclabile si au inscrie simbolul de reciclare. Respectati reglementarile locale in vigoare pentru aruncarea ambalajelor. Nu lasati ambalajele (pungi de plastic, bucati de polistiren etc) la indemana copiilor: pericol de sufocare.

2. Aruncarea aparatului

Acest aparat contine materiale reciclabile si se afla in conformitate cu Directiva Europeana EC/96/2002 privind echipamentele electrice si electronice (WEEE). Prin colectarea acestui aparat de catre centre de colectare a deseurilor de acest tip puteti ajuta la prevenirea consecintelor negative asupra mediului inconjurator si sanatatii oamenilor.



Acest simbol indica faptul ca, pe teritoriul UE, acest produs nu trebuie aruncat impreuna cu gunoiul menajer. Pentru a preveni posibile daune la adresa mediului sau a sanatatii oamenilor, reciclati in mod corespunzator acest produs pentru a promova reutilizarea resurselor materiale. Transportati aparatele electrocasnice vechi la cel mai apropiat centru de colectare a deseurilor de acest tip sau adresati-va magazinului de unde l-ati achizitionat.

1. Dupa despachetarea aparatului, asigurati-va ca nu este deteriorat si ca usa aparatului se inchide corect. Orice eventual semn de deteriorare trebuie raportat in maxim 24 de ore de la livrarea aparatului.
2. Asteptati cel putin 2 ore inainte de a porni aparatul, pentru a lasa circuitul de refrigerare sa se "aseze".
3. Asigurati-va ca instalarea si racordurile electrice sunt efectuate de catre un tehnician calificat, si conform instructiunilor producatorului si reglementarilor de siguranta in vigoare.
4. Stergeti interiorul aparatului inainte de a incepe sa il folositi.

Informatii:

Aceset aparat nu contine CFC (circuitul de refrigerare contine freon de tip R134a) sau HFC (circuitul de refrigerare contine freon de tip R600a) (vezi eticheta tehnica in interiorul aparatului).

Aparatele cu izobutan (R600a):

Izobutanul este un gaz natural fara consecinte negative asupra mediului, dar este combustibil. De aceea, asigurati-va ca conductele circuitului de refrigerare nu sunt deteriorate.

Declaratie de conformitate

Acest aparat a fost creat pentru depozitarea alimentelor si este produs in conformitate cu regula europeana (EC) nr. 1935/2004.



- Acest aparat a fost creat, produs si comercializat in conformitate cu:
- obiectivele de siguranta ale Directivei privind voltajul redus EC/95/2004;
- cerintele de protectie ale Directive EMC EC/108/2004

- Siguranta electrica a aparatului este garantata doar daca aparatul este conectat la o retea eficienta si aprobata, prevazuta cu impamantare.



INSTRUCTIUNI IMPORTANTE DE SIGURANTA

Aceste avertizari va sunt oferite pentru siguranta dvs. Asigurati-va ca le intelegeti in intregime inainte de a instala si utiliza aparatul. Siguranta dvs trebuie sa fie pe primul loc.

Daca nu sunteti sigur ca ati inteles continutul acestor avertizari, contactati Departamentul de Relatii cu Clientii.

Instalare

- Acest aparat este greu. Manevrati-l cu grija cand il mutati.
- Este periculos sa modificati specificatiile sau sa incercati sa modificati acest produs in vreun fel.
- Asigurati-va ca aparatul nu sta pe cablul de alimentare. Daca cablul de alimentare se deterioreaza, trebuie inlocuit de catre producator, un centru de service autorizat sau o persoana cu calificare similara, pentru evitarea pericolului de accidente.
- Orice lucrare de natura electrica necesara instalarii acestui aparat trebuie efectuata de catre un electrician calificat sau o persoana competenta.
- Partile care se incalzesc nu trebuie expuse. Daca e posibil, spatelul aparatului trebuie sa fie aproape de un perete, dar la distanta necesara pentru asigurarea unei bune circulatii a aerului (vezi instructiunile de instalare).
- Lasati aparatul timp de 2 ore dupa instalare, inainte de a-l porni, pentru a lasa freonul sa se aseze.

AVERTIZARE: Nu obturati orificiile de ventilatie ale aparatului cu corpurile de mobila din jur.

Siguranta copiilor

- Acest aparat nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, mentale sau senzoriale limitate, sau lipsa de experienta si cunostinte, decat daca sunt supravegheate sau au primit instructiuni de utilizare a aparatului de la un adult responsabil pentru siguranta lor.
- Supravegheati copiii mici pentru a va asigura ca nu se joaca la aparat.

In timpul utilizarii

- Acest aparat a fost creat exclusiv pentru uz casnic, in vederea depozitarii alimentelor comestibile.
- Nu recongelati alimentele congelate, dupa ce au fost decongelate.
- Nu introduceti in congelator bauturi acidulate si carbogazoase.
- Inghetata pe bat poate provoca degeraturi la limba si buze; nu o consumati imediat dupa ce ati scos-o din congelator.
- Nu scoateti alimentele congelate din congelator cu mainile ude: pericol de degeraturi al nivelului pielii.

Curatare si intretinere

- Opriti aparatul si deconectati-l de la priza inainte de orice operatie de curatare sau intretinere.

- Nu utilizati instrumente ascutite pentru a indeparta stratul de gheata din congelator. (Vezi instructiunile pentru dezghetarea congelatorului).

AVERTIZARE: Nu folositi dispozitive mecanice sau alte metode pentru a accelera procesul de dezghetare, altele decat cele recomandate de catre producator.

AVERTIZARE: Nu folositi aparate electrice in interiorul frigiderului sau congelatorului, decat daca sunt recomandate de producator.

AVERTIZARE: Nu deteriorati circuitul de refrigerare.

Reparatii

- Acest aparat trebuie reparat doar de catre un inginer autorizat si trebuie utilizate doar piese originale. Sub nici o forma nu trebuie sa incercati sa reparati singuri aparatul. Reparatiile efectuate de catre persoane necalificate sau neexperimentate pot provoca accidente sau defectarea serioasa a aparatului. Adresati-va unui centru de service.

La finalul duratei de functionare

- Inainte de a arunca aparatul vechi, opriti-l si deconectati-l de la priza. Taiati cablul de alimentare pentru a nu mai putea fi utilizat.
- Asigurati-va ca usa nu se mai poate inchide (ideal e sa o demontati).

UN APARAT VECHI POATE FI O CAPCANA MORTALA PENTRU COPII.

ATENTIE: La finalul duratei de functionare a aparatului, acesta trebuie aruncat respectand directiva WEEE. Aparatul dvs contine freon R600a si gaz inflamabil in spuma izolanta.



Va rugam sa cititi cu atentie acest manual inainte de utilizare si sa il pastrati pentru consultari ulterioare.

AMPLASAREA CORECTA A APARATULUI

Asigurati o buna ventilatie

O buna ventilatie a aerului este necesara pentru buna functionare a aparatului, eliminarea caldurii si consum energetic redus. In acest scop, lasati spatiu suficient intre aparat si obiectele din jur: minim 100 mm in spatele aparatului, minim 100 mm pe laterale si minim 200 mm deasupra aparatului. Lasati suficient spatiu pentru a putea deschide usa la 160 grade.

Alimentare electrica

Conectati aparatul la o priza cu curent alternativ monofazic de 220-240V~/50Hz; 230V~/60Hz. Daca voltajul din zona unde locuiti fluctueaza puternic si depaseste valorile mai sus mentionate, instalati un regulator automat de voltaj. Conectati aparatul la o priza dedicata (nu conectati si alte aparate la aceeasi priza), dotata cu impamantare.

Cablul de alimentare

Nu incercati sa prelungiti cablul de alimentare si nu il strangeti sau infasurati in timpul functionarii aparatului. Mai mult decat atat, este interzis sa stea foarte aproape de compresor (in spatele aparatului), deoarece acesta ajunge la temperaturi ridicate in timpul functionarii; daca cablul de alimentare intra in contact cu compresorul, izolatia acestuia va fi compromisa.

Protectie impotriva umiditatii

Evitati sa amplasati aparatul intr-o zona cu umiditate foarte ridicata, pentru a evita pe cat posibil ruginirea partilor metalice. Mai mult, nu aveti voie sa pulverizati apa asupra aparatului, pentru a nu deteriora izolatia acestuia si a nu aparea scurgeri electrice.

Protectie impotriva caldurii

Aparatul trebuie amplasat in asa fel incat sa nu se afle in apropierea surselor de caldura (aragaz, cuptor, calorifer etc) sau in lumina directa a soarelui.

Asigurati-va ca aparatul este stabil

Suprafata pe care asezati aparatul trebuie sa fie nivelata si solida.

Nu asezati aparatul pe un material moale ca de ex o folie de plastic cu bule. Daca aparatul nu este nivelat, reglati pozitia sa cu ajutorul picioruselor reglabile. Nu asezati aparatul langa obiecte care ar putea amplifica zgomotul din timpul functionarii aparatului.

Evitati situatiile periculoase

Nu amplasati aparatul langa articole volatile sau inflamabile precum gaz, petrol, benzina, alcool, lac etc. Aceste articole nu pot fi depozitate in interiorul aparatului.

Mutarea aparatului

Cand doriti sa mutati aparatul intr-o noua locatie, retineti faptul ca nu aveti voie sa il asezati la orizontala, sa il intoarceti invers sau sa il inclinati mai mult de 45 de grade.

ATENTIE!

- Apa din alimente sau patrunderea aerului in frigider la fiecare deschidere a usii poate duce la formarea unui strat de gheata in interiorul acestuia. daca stratul este gros, va diminua eficienta aparatului. Cand stratul de gheata depaseste 2 mm, trebuie indepartat.
- Dezghetarea compartimentului congelator se efectueaza manual. Inainte de a dezgheta congelatorul, scoateti alimentele din acesta, tava pentru cuburi de gheata si raftul si duceti-le intr-o incapere racoroasa. Setati temperatura la pozitia "0" (compresorul va inceta sa functioneze) si lasati usa aparatului deschisa pana la topirea completa a stratului de gheata. Stergeti apa ramasa cu o laveta moale. Daca doriti sa accelerati procesul de topire a ghetii, introduceti un vas cu apa calda (aprox 50 grade C) in congelator. Dupa terminarea procesului de dezghetare, setati temperatura la pozitia in care era initial.
- Nu incalziti compartimentul congelator direct cu apa fierbinte sau cu uscatorul de par in timpul dezghetarii, pentru a preveni deformarea carcusei interioare.
- De asemenea, nu indepartati gheata si nu incercati sa dizlocati pachetele cu alimente care s-au lipit de peretii congelatorului, folosind instrumente ascutite sau bete din lemn, pentru a nu deteriora interiorul compartimentului sau suprafata condensatorului.
- Daca cablul de alimentare se deterioreaza, trebuie inlocuit de catre producator sau un centru de service autorizat, deoarece sunt necesare instrumente speciale.

CURATARE SI INTRETINERE

Inlocuirea becului

Cand inlocuiti becul din interiorul aparatului, procedati astfel:

- Deconectati aparatul de la priza.
- Strangeti clemele de pe lateralele capacului becului si indepartati-l.
- Inlocuiti becul cu unul nou, respectand numarul maxim de W inscris pe eticheta tehnica aflata in interiorul aparatului, langa bec.
- Montati la loc capacul becului si asteptati 5 min inainte de a reconecta aparatul la priza.

POSIBILE PROBLEME

1. DACA APARATUL NU FUNCTIONEAZA

Verificati daca a survenit o pana de curent.
Verificati daca stecherul este bine introdus in priza.
Verificati daca siguranta s-a ars.

2. DACA FRIGIDERUL RACESTE EXCESIV

Probabil nu ati setat corect temperatura.
Daca asezati alimente care contin multa apa direct sub orificiile de ventilatie, acestea vor ingheta cu usurinta. (acest fenomen nu indica o defectiune).

3. DACA FRIGIDERUL NU RACESTE SUFICIENT

Poate pachetele cu alimente sunt prea inghesuite si nu lasa aerul sa circule printre ele.
Poate ati introdus ceva cald in frigider sau o cantitate mare de alimente.
Poate usa nu este bine inchisa.
Poate garnitura usii nu mai este etansa.
Poate ventilatia din jurul frigiderului nu este suficienta.
Poate nu este suficient loc intre frigider si obiectele din jur.
Poate nu ati setat corect temperatura.

4. DACA APA PROVENITA DIN DEZGHETAREA CONGELATORULUI PATRUNDE IN FRIGIDER SI PE JOS

Verificati daca conducta de evacuare si furtunul de evacuare sunt obstructionate.
Verificati daca recipientul de colectare a apei este bine montat.

5. DACA APARE CONDENS IN EXTERIORUL FRIGIDERULUI

E posibil sa se formeze condens cand umiditatea ambientala creste, de ex intr-un sezon ploios.
Este acelasi fenomen care are loc cand turnati apa rece intr-un pahar. Prin urmare, este un fenomen normal care nu indica o defectiune, Stergeti picaturile de apa cu un material uscat.

6. DACA AUZITI UN ZGOMOT ASEMANATOR CURGERII APEI

Acest zgomot este produs de freonul care circula in sistemul de refrigerare. Nu indica o defectiune.

7. DACA PANELUL LATERAL A APARATULUI SE INCALZESTE

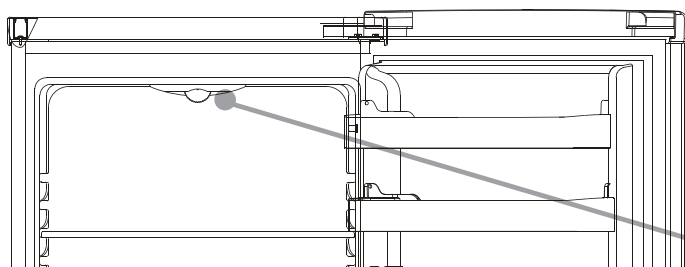
Laterala aparatului se va incalzi puternic cand deschideti usa frecvent, cand porniti aparatul si cand acesta functioneaza in timpul verii in conditii de temperatura ambientala ridicata. In acest caz, nu atingeti panelul; acesta s-a incalzit datorita eliminarii caldurii din interiorul aparatului si nu indica o defectiune.

SPECIFICATII TEHNICE

- * Pentru specificatii tehnice detaliate, vezi eticheta tehnica a aparatului, localizata la spatele acestuia.
- * Specificatiile se pot modifica fara aviz prealabil.

COMBINA

PANOU DE CONTROL

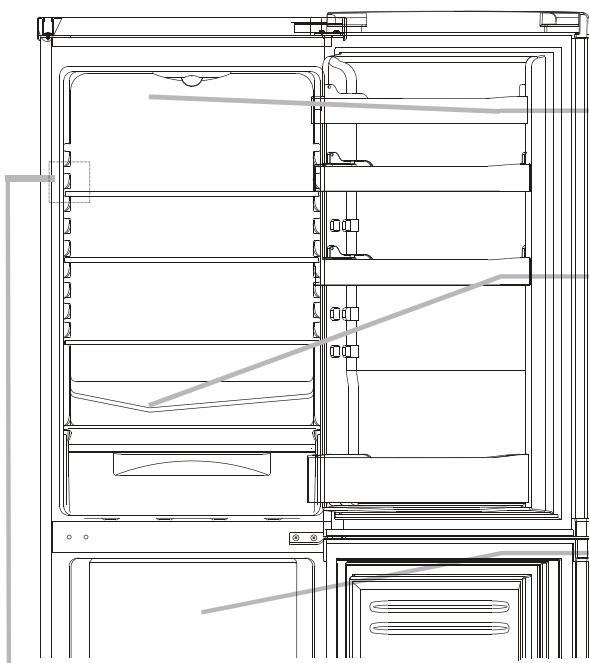


Termostatul pentru controlul temperaturii aparatului este localizat în interiorul compartimentului frigider, în dreapta-sus. Pentru a verifica dacă aparatul funcționează, asigurați-vă că butonul termostat nu este setat la poziția "0".

DEZGHETAREA FRIGIDERULUI SI CONGELATORULUI

Eticheta tehnică conține informații cu privire la cantitatea maximă de alimente ce pot fi congelate (Fig. 2).

(Fig 2)



Dezghetarea frigiderului se face automat.

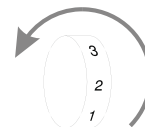
Asigurați-vă că zona de evacuare a apei este mereu curată. Alimentele nu trebuie să atingă peretii compartimentului frigider.

Dacă pe peretele posterior al compartimentului frigider apar câteva picături de apă sau puțină gheață, nu vă îngrijorați: acesta este un fenomen normal.

Vă recomandăm să dezghetați compartimentul congelator când stratul gheață depășește 3 mm grosime.

Dacă urmează să vă adresați Departamentului nostru de Relații cu Clienții, trebuie să vă notați informațiile de pe eticheta tehnică a aparatului.

Important: Dacă temperatura ambientală este foarte ridicată, este posibil să se formeze un strat gros de gheață pe peretele posterior al frigiderului. În acest caz, rotiți selectorul de temperatură la valori mai mici (1-2).



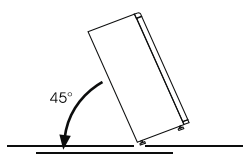
INVERSAREA DIRECTIEI DE DESCHIDERE A USILOR

Pentru a inversa direcția de deschidere a ușilor, urmați indicațiile de mai jos în funcție de modelul și tipul de balamale ale aparatului dvs.

Ⓐ

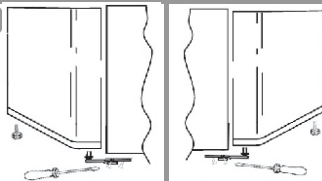
Inclinați aparatul la un unghi de 45 de grade, deoarece va trebui acces la partea de jos a acestuia.

1



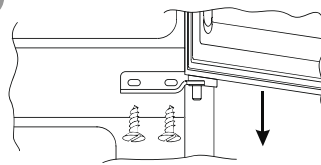
Scoateți balamaua de jos înălțând suruburile și piulițele, apoi scoateți ușa de jos.

2



Scoateți surubul din mijloc și demontați ușa de sus.

3



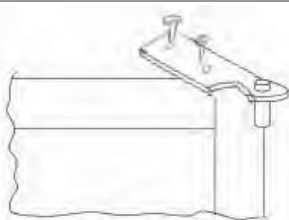
Scoateti capacele (A) si (B), slabiti suruburile si scoateti partial panelul.

4



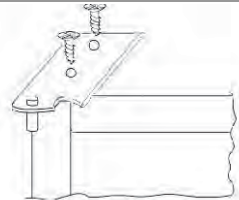
Desurubati balamaua din dreapta.

5



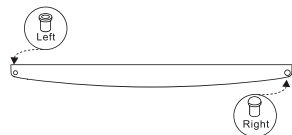
Inversati directia balamalei si remontati-o in partea stanga.

6



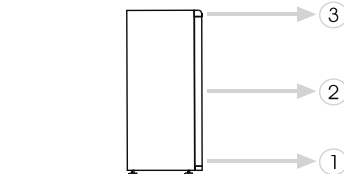
Scoateti dopul din partea mainii stangi si introduceti-l in partea mainii drepte.

7



Remontati balamalele si usile in sens invers, pasii 1, 2, 3.

8



Haier

HŰTŐ-FAGYASZTÓ

HBM-686W
HBM-686S
HBM-686B

HBM-687W
HBM-687S
HBM-687B

HBM-688W
HBM-688S
HBM-688B



CE

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

A készülék legjobb teljesítményének a biztosításához figyelmesen olvassa el a működési tudnivalókat, amely tartalmazza a készülék bemutatását és az ételek tárolására, valamint a minőségmegőrzésére vonatkozó javaslatokat.

A Használati útmutatót őrizze meg, hogy a későbbiekben is a rendelkezésére álljon. Ha a készüléktől valamilyen ok miatt megválik, akkor az útmutatót is adja át a készülék új tulajdonosának.

1. A készülék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy nem érte-e valamilyen sérülés és az ajtók megfelelően zárnak-e. ha bármilyen sérülést észlel, 24 órán belül forduljon a készülék eladóójához.
2. A készülék bekapcsolása előtt várjon legalább 2 órát, hogy a hűtőkör kiegyenlítődjön.
3. Ügyeljen arra, hogy az elektromos csatlakoztatás (és a földelés) megfelel a gyártó utasításainak. Ha nem áll rendelkezésre a megfelelő földelt konnektor, akkor arra feljogosított szakemberrel kell a megfelelő kiépíttetéséről gondoskodni.
4. A használat előtt tisztítsa ki a készülék belsejét.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

1. Csomagolás

A szállítási sérülések elkerülése érdekében a készülék megfelelően be van csomagolva. A csomagoláshoz kizárólag a fenti szimbólummal jelölt újrahasznosítható anyagokat (műanyag zacskó, polisztiREN kitámasztó, stb.) használtak fel. Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a csomagoló anyagokhoz, mivel azok potenciális veszélyt jelentek a számukra.

2. Környezetvédelmi tudnivalók

Ez a készülék újrahasznosított anyag felhasználásával készült.

Ez a készülék az elektromos és elektronikai berendezések hulladékaira vonatkozó 2002/95/EC szerinti jelöléssel rendelkezik. Gondoskodjon a készülék megfelelő ártalmatlanító helyre történő szállításáról, hogy mérsékelje a környezetre és az emberi egészségre potenciálisan káros következményeket.

A terméken, vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna.

Ügyeljen arra, hogy akár az eladási helyre, akár a hulladék begyűjtésére kijelölt helyre történő szállításakor ne sérülhessen meg a hűtőkör. Csak így kerülheti el, hogy a hűtőközeg ellenőrizhetetlen módon a környezetbe jusson.

Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal, vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Információ:

Ez a készülék nem tartalmaz olyan hűtőközeget, amely ártalmas az ózonrétegre. Az Ön által vásárolt készülék hűtőközege R600a (izobután).

Az izobután nem ártalmas az ózonrétegre és ezért nemcsak a hűtőkörben, hanem a habszigetelésben is ezt az anyagot használják. Ennek ellenére ügyeljen arra, hogy a hűtőközeget szállító csövek ne sérülhessenek meg.

Megfelelőségi nyilatkozat

- Ezt a készüléket élelmiszerek tárolására tervezték és az No.1935/2004/EC európai irányelv alapján gyártották.



- Ez a készülék megfelel a 2006/95/EC irányelvnek, amely a kisfeszültségű termékek biztonságára vonatkozik, továbbá teljesíti
- a 2004/108/EC elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó követelményeket is.
- A készülék elektromos biztonságát csak egy hatékony és jóváhagyott földelési rendszer garantálja.



1. FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Az itt leírt figyelmeztetések az Ön és családja biztonságát szolgálják. Ügyeljen arra, hogy mindent megértsen a készülék elhelyezése és használatba vétele előtt. Az Ön biztonsága a legfontosabb.

Amennyiben bizonytalan valamely kérdést illetően, akkor kérjen tanácsot a kijelölt szerviztől.

Elhelyezés

- Ez a készülék nehéz. Legyen óvatos a mozgatásakor.
- A készülék jellemzőinek bármilyen módosítása veszélyes és tilos.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne állítsa rá a csatlakozó vezetékre. Ha a csatlakozó vezeték megsérül, akkor a veszély elkerülése érdekében a szervizzel ki kell cseréltetni egy újra.
- A meghibásodott készülék javítását, beleértve a csatlakozó vezeték cseréjét is, csak a kijelölt szerviz, vagy arra feljogosított személy végezheti el.
- Ne érintse meg a készülék felmelegedett részeit. Ügyeljen arra, hogy a készülék hátoldala és a fal közötti távolságot mindig betartsa.
- A bekapcsolást megelőzően a készüléket hagyni kell kb. 2 órát állni, hogy a hűtőrendszer kiegyenlítődjön.

FIGYELMEZTETÉS: hagyja szabadon a szellőzőnyílásokat, a készülék környezetét, vagy a beépített bútor nyílásait, hogy akadálytalanul keringjen a levegő a készülék körül.

Gyermekbiztonság

- Ez a készülék nem alkalmas gyerekek, vagy gyenge belátó képességű személy által történő használatra, kivéve, ha olyan személy felügyelete mellett használják a készüléket, aki gondoskodni tud a megfelelő biztonságról.
- Ne engedje, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel, vagy annak kezelő szerveivel.

A használat során

- A készülék kizárólag háztartási használatra készült, csak ehető élelmiszerek tárolására.
- A fagyasztott ételeket tilos a felolvadást követően ismét lefagyasztani.
- Ne tegyen szénsavas italokat a fagyasztóba.
- Ha azonnal fogyasztja a fagyasztóból kivett jégkockát, akkor fagyási sérülést szenvedhet.
- Ne vegyen ki semmit a fagyasztóból nedves kézzel, mert bőrkopást, vagy fagyási sérülést szenvedhet.

Tisztítás és ápolás

- Bármilyen tisztítási munka előtt húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.

- Ne használjon éles, hegyes eszközt a dér, illetve jégreteg eltávolításához. Vegye figyelembe a leolvasztással kapcsolatos tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS: ne használjon mechanikus eszközt, vagy mást a leolvasztási folyamat meggyorsításához, csak amit a gyártó ajánl.

FIGYELMEZTETÉS: ne használjon elektromos készüléket a hűtő belsejében, kivéve, ha annak gyártója ajánlja.

FIGYELMEZTETÉS: ne sértse meg a hűtőkört.

Szerviz

A meghibásodott készülék javítását, beleértve a csatlakozó vezeték cseréjét is, csak a kijelölt szerviz, vagy arra feljogosított személy végezheti el, eredeti pótalkatrész felhasználásával.

- Semmilyen körülmények között se próbálkozzon saját maga a készülék javításával. Az illetéktelen személy által történő javítás sérülést és hibás működést okozhat. Forduljon a szervizhez.

A készülék élettartama végén

- Mielőtt kiselejtezi a régi készüléket, kapcsolja ki és válassza le az elektromos hálózatról, majd távolítsa el róla a csatlakozó dugót és vezetéket.
- Gondoskodjon arról, hogy a játszó gyerekek ne zárhassák magukra a kiselejtezésre váró készüléket. A legjobb, ha eltávolítja az ajtót.

EGY ÖREG KÉSZÜLÉK HALÁLÓS VESZÉLYT JELENTHET A GYEREKEKRE.

FIGYELMEZTETÉS: a készülék élettartamának a végén a korábbiakban leírtak szerint kell a megfelelő begyűjtőhelyre történő szállításról gondoskodni.

A készülék hűtőköre gyúlékony R600a gázt tartalmaz és gyúlékony gáz van a szigetelésben is.



Kérjük, hogy a használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót és őrizze meg, hogy a későbbiekben is a rendelkezésére álljon.

2. MEGFELELŐ ELHELYEZÉS

Jó szellőzés

A készülék körül nagyon jó szellőzésre van szükség, hogy a keletkező hő eltávozhasson és a készülék magas hatékonysággal és alacsony energiafogyasztással üzemeljen. Ezért elegendő szellőzési környezetet kell biztosítani a készülék körül. A készülék hátoldala és a fal között legalább 100 mm, az oldalfalaknál is legalább 100 mm és a teteje felett pedig minimum 200 mm szabad távolságot kell biztosítani. A szellőzésen túlmenően arról is gondoskodni kell a készülék elhelyezésekor, hogy az ajtók 160°-ra kinyithatók legyenek.

Áramellátás

A készülék áramellátásához kizárólag egyfázisú, 220-240 V / 50 Hz-es váltóáramra van szükség. Amennyiben az Ön lakhelyén a feszültség ingadozás meghaladja a fenti tartományt, akkor egy automatikus feszültségszabályzó szükséges a hűtőszekrényhez. A hűtőszekrényt egy önálló konnektorba kell csatlakoztatni és nem ajánlott más elektromos készülékekkel egy aljzatról (elosztóval) történő üzemeltetése. A konnektornak szabványos védőföldeléssel kell rendelkeznie.

Csatlakozó vezeték

A csatlakozó vezeték nem lehet sem meghosszabbítva, sem összetekerve a használat alatt. Azonkívül az is tiltott, hogy a hűtőszekrény hátoldali részén lévő kompresszorhoz nagyon közel legyen, mivel az a működés során meglehetősen felmelegszik. Ha a csatlakozó vezeték hozzáér a kompresszorhoz, akkor károsodik a szigetelése, ami szivárgó áramot okoz.

Nedvesség elleni védelem

Kerülni kell a készülék olyan helyen történő elhelyezését, ahol nagy a nedvességtartalom, hogy minimalizálható legyen a fém részek rozsdásodása. Kifejezetten tiltott a készülék olyan helyen történő elhelyezése, ahol vízpermet érheti, máskülönben elégtelen szigetelés és szivárgó áram fordulhat elő.

Hővédelem

A készüléket hőforrástól távol kell elhelyezni és nem tehető közvetlen napsugárzásnak kitett helyre sem.

Stabil elhelyezés

A talajnak, amelyen a készüléket elhelyezi, síknak és megfelelő szilárdságúnak kell lennie.

Nem helyezhető el a készülék olyan talajon, amit például habosított műanyag, stb. borít. Ha a készülék nem áll vízszintben, akkor a menetes lábak segítségével gondoskodjon a megfelelő beállításról. A hűtőkészülék nem helyezhető el olyan helyen, ami visszhangot okozhat.

Veszélyforrástól való távoltartás

Nem tanácsos a hűtőszekrényt olyan helyen elhelyezni, ahol a közelben bármilyen illékony, vagy gyúlékony anyag, például gáz, benzin, alkohol, lakk, olaj, stb. van. Ezeknek az anyagoknak a hűtőtérben történő tárolása sem megengedett.

Mozgatás

Amikor mozgatja, vagy szállítja a készüléket, az nem végezhető vízszintesen, vagy 45°-nál jobban megdőntött mértékben, vagy úgy, hogy a kompresszor legyen felül.

3. FIGYELMEZTETÉSEK

- Az ételek folyadéktartalma, vagy az ajtók nyitásával bejutó levegő jéggréteget képez a készülék belsejében. Ennek a jéggrétegnek szigetelő hatása van, ami csökkenti a hűtés hatékonyságát és növeli az energiafelhasználást. Ezért amikor a jéggréteg 2 mm, le kell olvasztani a készüléket.
- A fagyasztótér leolvasztása nem automatikus. A leolvasztás előtt vegye ki az élelmiszert, a jégtálcát és a polcot. Az élelmiszert ideiglenesen pakolja be a normáltérbe. Állítsa a hőfokszabályzó gombot a „0” pozícióba (a kompresszor működése leáll). Hagyja nyitva az ajtót, amíg a jég leolvad a fagyasztótér alsó részébe. Törölje ki az olvadékvizet egy puha ruhával. Amennyiben gyorsítani kívánja a leolvasztási folyamatot, akkor betehet a fagyasztótérbe egy tál melegvizet (kb. 50°C). a leolvasztási és tisztítási folyamat után ne felejtse el visszaállítani a hőfokszabályzó gombot az eredeti pozíciójába.
- Nem tanácsos a leolvasztást forró vízzel, vagy hajszárítóval végezni, mert deformálódik a belső tér és károsodik a szigetelés is.
- Szintén nem tanácsos a jég lekaparása, vagy az összetapadt edénytartók, vagy az odafagyott étel éles eszközzel, vagy fa eszközzel való szétválasztása, mert csak így kerülheti el a belső kamra, vagy az elpárologtató felületének a károsodását.
- Ha megsérül a csatlakozó vezeték, akkor azt csak eredeti új gyárira szabad kicseréltetni a szervizzel, mivel a cseréhez speciális szerszámokra van szükség.

4. Tisztítás és ápolás

Izzócsere

Izzócsere esetén kövesse az alábbi lépéseket:

- Húzza ki a csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- Szorítsa össze a lámpabúra oldalain lévő füleket és távolítsa el a búrát.
- Cserélje ki az izzót egy újra, melynek teljesítménye nem haladhatja meg az eredeti izzó címkéjén feltüntetett maximális teljesítményt.
- Tegye vissza a lámpabúrát a helyére és várjon 5 percet, mielőtt ismét csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózatra.

5. HIBAELHÁRÍTÁS

HA NEM ÜZEMEL A HŰTŐSZEKRÉNY

- Ellenőrizze, hogy nincs-e áramszünet.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e a csatlakozó dugót a fali konnektorba.
- Ellenőrizze, hogy nem oldott-e le a biztosíték.

A NORMÁLTÉR NAGYON ERŐSEN HŰT

- Ellenőrizze, hogy nem állította-e túl magasra a hőfokszabályzó gombot.
- Ha nagy nedvességtartalmú ételeket helyez közvetlenül a hideglevegő kivezetések alá, akkor azok könnyen megfagyhatnak. Ez nem jelent hibás működést.

NEM ELÉG HATÉKONY A NORMÁLTÉR HŰTÉSE

- Az ételeket túl szorosan zsúfolta be egymás mellé, ami akadályozza a hideg levegő keringését.
- Lehet, hogy forró, vagy túl sok ételt pakolt be a normáltérbe.
- Lehet, hogy nem zárta be megfelelően az ajtót.
- Károsodhat az ajtó tömitése.
- Nem megfelelő a készülék szellőzése.
- Lehet, hogy nem megfelelő a szabad távolság a készülék és a fal, vagy a környező bútorok között.
- Lehet, hogy nem megfelelően állította be a hőfokszabályzó gombot.

OLVADÉKVÍZ FOLYIK A KÉSZÜLÉKBE ÉS A PADLÓRA

- Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a normáltéri olvadékvíz kivezető nyílás és a kifolyócső.
- Ellenőrizze, hogy az olvadékvizet összegyűjtő tál megfelelően illeszkedik-e.

PÁRALECSAPÓDÁS VAN A KÉSZÜLÉK KÜLSEJÉN

Nedves évszakban előfordul, hogy páralecsapódás keletkezik a külső oldalakon a magas páratartalom miatt. Ez ugyanaz a jelenség, mint amikor hűtött vizet önt egy pohárba. Ez nem jelent hibát. Törölje le a párárt egy puha és száraz ruhával.

VÍZFOLYÁSSZERŰ HANG HALLHATÓ

A vízfolyásszerű hangot a hűtőközeg áramlása okozza. Ez nem jelent hibát.

MELEGSZIK A KÉSZÜLÉK OLDALA

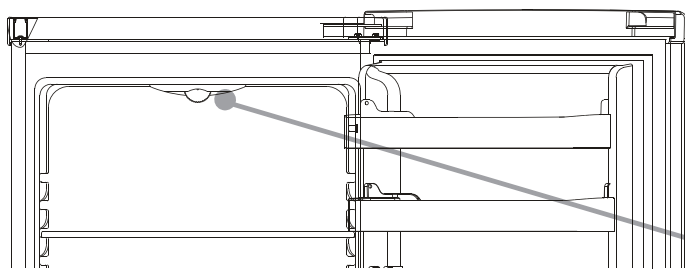
A készülék oldalának a melegezése akkor következik be, amikor gyakran nyitogatja az ajtót, amikor elindul a készülék és amikor nyáron magas a környezeti hőmérséklet. Ilyenkor ne érintse meg az oldalfalat, aminek a melegezését a készülék belsejéből kijutó hő okoz. A melegezés nem jelent hibás működést.

6. MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatokat a készülék hátoldalán lévő adattáblán találja.

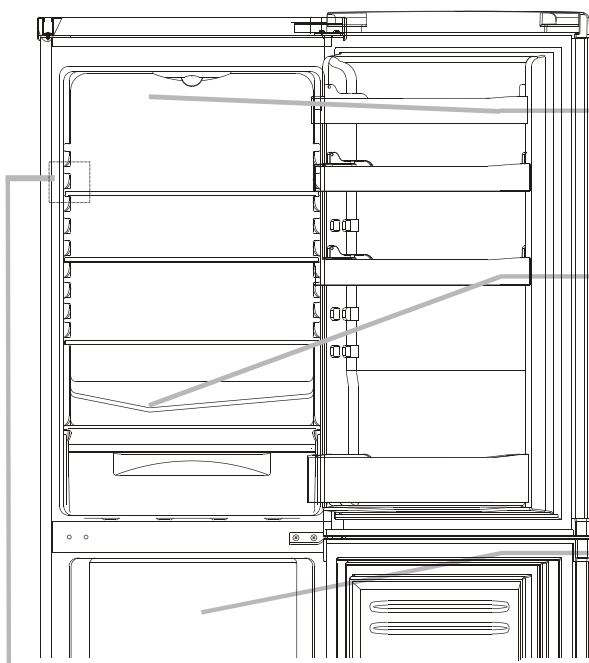
A gyártó fenntartja magának a jogot a műszaki adatok előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

KEZELŐPANEL



A hőfokszabályzó gomb a normáltér jobb felső részén található. A készülék üzemeléséhez a hőfokszabályzó gomb nem lehet a „0” pozícióban.

LEOLVASZTÁS ÉS FAGYASZTÁS



A normáltér leolvasztása automatikusan történik.

Ügyeljen arra, hogy az olvadékvíz kivezető nyílás mindig tiszta legyen. Figyeljen arra is, hogy az élelmiszer ne érjen hozzá a normáltér hátfalához, vagy az oldalihoz.

A normáltér hátfalán víz és jégcseppek képződése teljesen normális jelenség a készülék működésekor.

Azt ajánljuk, hogy olvassza le a fagyasztót, ha a jégréteg vastagsága több mint 3 mm.

Megjegyzés: Ha szüksége van arra, hogy a szervizhez forduljon, akkor ne felejtse el megadni nekik az adattáblán megadott információkat.

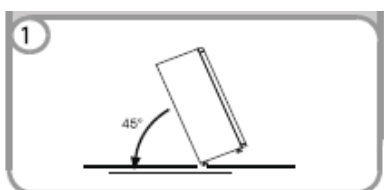
Fontos: Ha a készülék üzemeltetési helyén nagyon meleg a hőmérséklet, akkor a készülék folyamatosan üzemelhet, és jégréteg képződik a normáltéri hátfalon. Ilyenkor forgassa el a hőfokszabályzó gombot egy alacsonyabb beállításba (1-2).



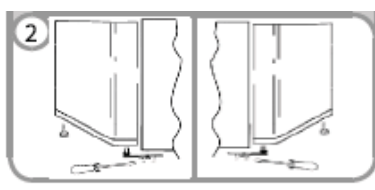
AZ AJTÓ NYITÁSI IRÁNYÁNAK A CSERÉJE

Az ajtó nyitási irányának a cseréjéhez kövesse a következőkben leírt zsanércserére vonatkozó útmutatásokat.

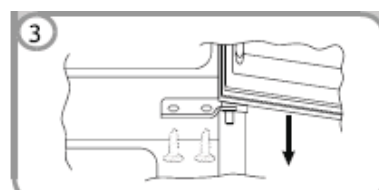
Döntse meg 45°-ban a készüléket, mert ez szükséges ahhoz, hogy hozzáférjen az alsó részéhez.



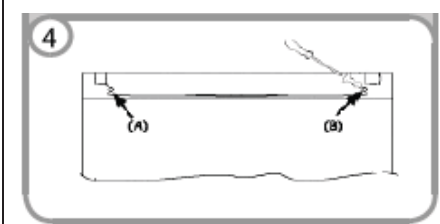
Távolítsa el az alsó zsanért a csavarok, kicsavarásával, a dugót és az alátéteket, majd vegye le az alsó ajtót.



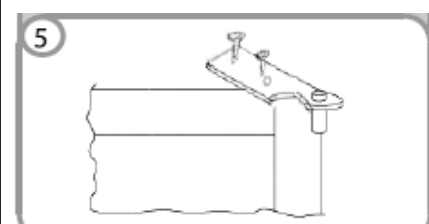
Csavarja ki a középső csavart és távolítsa el az ajtót.



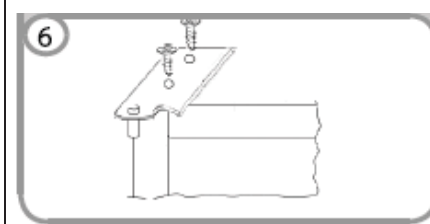
Távolítsa el a borításokat (A) és (B), lazítsa ki a csavarokat és részben távolítsa el a panelt.



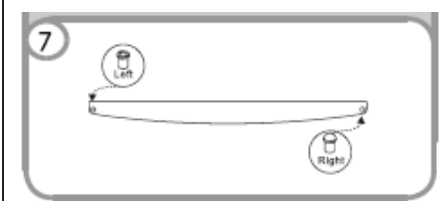
Csavarozza ki a jobboldali zsanért.



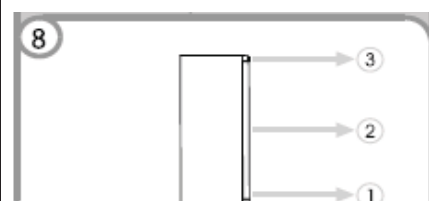
Mielőtt átszereli a zsanért a baloldalra, fordítsa meg a zsanér irányát.



Távolítsa el a baloldali vakdugót és helyezze át az ajtó jobboldalára.



Szerelje vissza a zsanérokat és az ajtókat alulról felfelé (1-2-3) haladva.



Haier

CHLADNIČKA S MRAZNIČKOU

HBM-686W
HBM-686S
HBM-686B

HBM-687W
HBM-687S
HBM-687B

HBM-688W
HBM-688S
HBM-688B



CE

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Symbols



Obecné rady pro optimální provoz spotřebiče



Obecné nebezpečí



Horké povrchy

Než uvedete spotřebič do provozu

- Pročtete si pozorně návod k použití a k montáži před instalací, zapnutím a používáním přístroje! Tento návod obsahuje důležité informace týkající se instalace, použití a údržby spotřebiče. Návod si uschovejte i pro pozdější nahlédnutí, případně pro další majitele spotřebiče v případě dalšího prodeje výrobku.
-  Pokud je spotřebič přepravován v horizontální poloze, olej z kompresoru může zatéct do chladicího okruhu. Proto ponechte spotřebič po dobu 12 hodin před zapnutím ve vertikální poloze, aby olej natekl zpět do kompresoru.
-  Po vybalení spotřebič pečlivě prohlédněte, zda není nikterak poškozen. Přesvědčte se také, že kabel není poškozen. Zjistíte-li nějaké závady, vypněte spotřebič a kontaktujte prodejce nebo v případě poškozeného přívodního kabelu servisní centrum. Pokud je přístroj a všechny jeho součásti v pořádku, nainstalujte podle pokynů v příslušné kapitole.
- Při instalaci spotřebiče na místo, popř. při posouvání spotřebiče, by mohlo dojít k jeho promáčknutí nebo poškození přívodního kabelu. Zkontrolujte, zda přívodní kabel nikde nepřekáží.
- Před připojením spotřebiče ke zdroji elektrické energie se ujistěte, že kapacita systému odpovídá údajům uvedených na výkonnostním štítku spotřebiče.
- Jakékoliv úpravy domácí elektroinstalace nezbytné pro připojení spotřebiče mohou být provedeny pouze odborným pracovníkem.
-  Přesouváte-li spotřebič z jeho obvyklé pozice, je nutné si uvědomit, že i když jste odpojili přívodní kabel, součásti na zadní straně spotřebiče mohou být ještě po určitou dobu velmi horké.
-  Tento spotřebič není určen pro vestavby. Nezakrývejte nebo nezastavujte otvory přívodu a odvodu vzduchu. Nedostatečné odvětrání způsobí špatnou funkci a poškození spotřebiče.

Provoz přístroje

- Používejte spotřebič pouze k účelům, ke kterým je určen.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití, pro uchovávání nebo zmrazování potravin a k přípravě ledu.
- Teplota uvnitř chladničky i mrazničky může mírně stoupat nebo klesat, tato zařízení nejsou proto vhodná k uchovávání výrobků (např. léků), které vyžadují stabilní teplotu.
-  Nepoužívejte uvnitř spotřebiče žádné další elektrospotřebiče (např. topná tělesa, elektrické zmrzlinové strojky atd.) Hrozí nebezpečí výbuchu!
-  Neukládejte do chladničky potraviny s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné, kontaminující nebo těkavé látky. Hrozí nebezpečí výbuchu!
-  Neskladujte v mrazicím prostoru tekutiny v lahvích a plechovkách (zejména nápoje s obsahem oxidu uhličitého). Láhve a plechovky mohou prasknout!
- Vysokoprocentní alkohol ukládejte jen s pevným uzávěrem a ve svislé poloze.
- Nepoužívejte podstavec, zásuvky, dvířka spotřebiče atd. jako stupátko nebo jako opěrku. Hrozí nebezpečí zranění osob nebo poškození spotřebiče.
- Dbejte na to, aby se plastové součásti spotřebiče a těsnění dveří neznečistilo olejem nebo tukem. Plastové součásti a těsnění se pak stávají porézní.
- Nekonzumujte zmrazené potraviny ihned po vyjmutí z mrazicího prostoru. Hrozí nebezpečí omrzlin!
-  Vyhněte se delšímu kontaktu rukou se zmrazenými potravinami, ledem nebo odpařovacími trubicemi. Hrozí nebezpečí omrzlin a přimrznutí!
-  Nedoporučujeme vkládat horké tekutiny nebo jídla dovnitř chladničky a plnit nádoby až po okraj.
-  Nepokládejte na chladničku křehké, těžké nebo nestabilní předměty.

Děti v domácnosti

- Nikdy nenechávejte obaly a jejich součásti dětem. Hrozí nebezpečí otravy nebo udušení skládacími kartony a fóliemi!
- Tento spotřebič není žádnou hračkou pro děti!
- U spotřebičů se zámkem na dveřích: nenechávejte klíče v dosahu dětí!
- Pokud již chladničku nebudete používat, demontujte dvířka, těsnění, police a uložte je na bezpečné místo. Předejdete tak nebezpečí uvíznutí dítěte uvnitř chladničky.

Údržba a čištění



Dříve než začnete s pravidelnou nebo mimořádnou údržbou, odpojte přívodní kabel spotřebiče nebo vypínejte jištění. Netahejte nikdy za síťový přívodní kabel, ale vždy přímo za vidlici.



Nepoužívejte mechanická ani jiná zařízení, mimo zařízení doporučených výrobcem, k tomu, abyste urychlili proces rozmrazování.

- Neodmrazujte nebo nečistěte spotřebič pomocí parního čistícího přístroje! Pára může vniknout do elektrických součástí spotřebiče, kde by mohlo dojít ke zkratu. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
- Zmrzlou vrstvu ledu a přimrzlé potraviny neodstraňujte nožem nebo ostrým předmětem. Můžete tím poškodit trubky na chladicí médium. Při úniku chladicího média může dojít k poranění očí, nebo se může vznítit.

Všeobecné pokyny

- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi, nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly poučeny o použití zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- Tento spotřebič je otestován v souladu se směrnicemi platnými v Evropské Unii.
- Těsnost chladicího okruhu je přezkoušena.
- Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče platným v Evropské Unii.

Technická bezpečnost



Spotřebič obsahuje chladicí plyn, ISOBUTHAN (R600a). Spotřebič přepravujte či přesouvejte jen s maximální opatrností, vyhněte se nadměrným nárazům a otřesům, aby nedošlo k poškození spotřebiče. Pokud dojde k poškození chladicího okruhu a možnému úniku chladicího plynu, vzniká riziko výbuchu, který může být vyvolán jiskrou nebo plameny. Pokud spotřebič vykazuje známky poškození, nesmí být uveden do provozu. V takovém případě kontaktujte servisní centrum, vyvětrejte místnost, kde je zařízení umístěno a zamezte šíření plamenů nebo jiným zásahům do zařízení.

Bezpečnostní pokyny pro plyn R600a

Opatření v případě nenadálého úniku

Pokud lze větrat, nechte materiál odpařit.

Vlastnosti plynu

Plyn je vysoce hořlavý, je nutno zcela vyloučit kontakt s otevřeným ohněm a horkými povrchy. Protože je plyn R600a těžší než vzduch, může docházet k jeho vysoké koncentraci u země, kde je větrání slabé.

PRVNÍ POMOC

Vdechnutí

Odveďte zasaženou osobu ze zamořeného prostoru na teplé, dobře větrané místo. Dlouhodobý pobyt v zamořeném území může způsobit dušení, případně ztrátu vědomí. Pokud je to nutné, zaveďte umělé dýchání a v mimořádně vážné situaci, pod odborným lékařským dohledem, podejte kyslík.

Kontakt s pokožkou

Při náhodilém kontaktu s pokožkou nedojde k ohrožení zdraví, raději důkladně omyjte postižené místo. Tekutý postřik nebo rozprášená tekutina mohou způsobit omrzliny, omyjte postižené místo velkým množstvím vody a přivolejte ošetřujícího lékaře.

Kontakt s očima

Pokud jsou zasaženy oči, vymyjte je velkým množstvím vody, snažte se přitom mít oči otevřené, a co nejdříve zavolejte specializovaného lékaře.

Pokud dojde ke styku s plynem nebo vdechnutí plynu R600a, kontaktujte svého lékaře.

SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ

Dobré větrání

Aby bylo dobře odváděno teplo ze spotřebiče a byla tak zajištěna jeho vysoká efektivita a nízká spotřeba, je nutné zabezpečit okolo spotřebiče dobrou ventilaci. Z tohoto důvodu je nezbytné zachovat kolem spotřebiče dostatek volného místa. Vzadu nechte alespoň 10 cm volného místa, po stranách alespoň 10 cm a nad spotřebičem alespoň 20 cm. Zajistěte dostatek volného prostoru, aby se dvířka mohla otevírat v úhlu 160°.

Zdroj energie

Chladnička je určena pro jednofázové napájení střídavým proudem 220 - 240 V ~ 50 Hz; 230 V ~ 60 Hz. Pokud by kolísání napětí ve vaší oblasti bylo tak velké, že by napětí překračovalo výše uvedené hodnoty, použijte z bezpečnostních důvodů automatický regulátor napětí. Chladnička musí být zapojena do samostatné zásuvky, nikoliv do běžné s ostatními spotřebiči. Zástrčka musí pasovat do uzemněné zásuvky.

Napájecí kabel

Kabel neprodlužujte ani nesmotávejte. Dále je zakázáno vést kabel blízko kompresoru v zadní části chladničky, protože jeho povrch je během provozu horký. Pokud by s ním přišel do kontaktu, došlo by k poškození izolace nebo úniku elektrického proudu.

Ochrana před vlhkostí

Vyvarujte se umístění chladničky do prostor se zvýšenou vlhkostí, abyste minimalizovali možnost koroze jejích kovových částí. Navíc je zakázáno na chladničku stříkat vodu, v opačném případě by mohlo dojít ke znehodnocení izolace a proudovému svodu (probíjení).

Ochrana před teplem

Chladnička by měla stát v dostatečné vzdálenosti od jakýchkoliv zdrojů tepla nebo z dosahu přímého slunce.

Stabilizace chladničky

Podlaha, na kterou chladničku umístíte, musí být rovná a pevná.

Nestavte ji na žádný měkký materiál, jako je pěnový plast apod. Pokud chladnička není vyrovnaná, pomozte si vyrovnávací nožkou. Chladničku nestavte blízko něčeho, co odráží zvuk.

Vyvarujte se nebezpečí

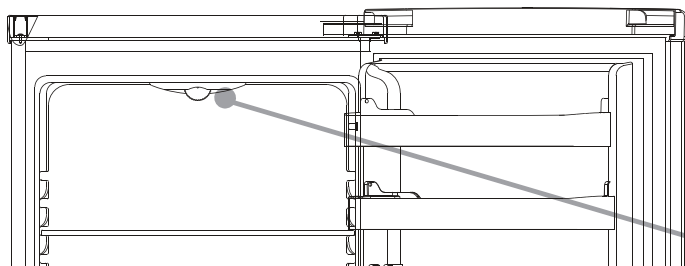
Nedoporučujeme stavět chladničku blízko jakýchkoliv těkavých nebo výbušných látek, např. plyn, benzín, alkohol, lak nebo olej apod. Zmíněné látky také nesmíte v chladničce skladovat.

Stěhování

Při instalaci nebo stěhování chladničku nesmíte pokládat vodorovně ani naklánět v úhlu větším než 45°, případně ji otáčet vzhůru nohama.

OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE

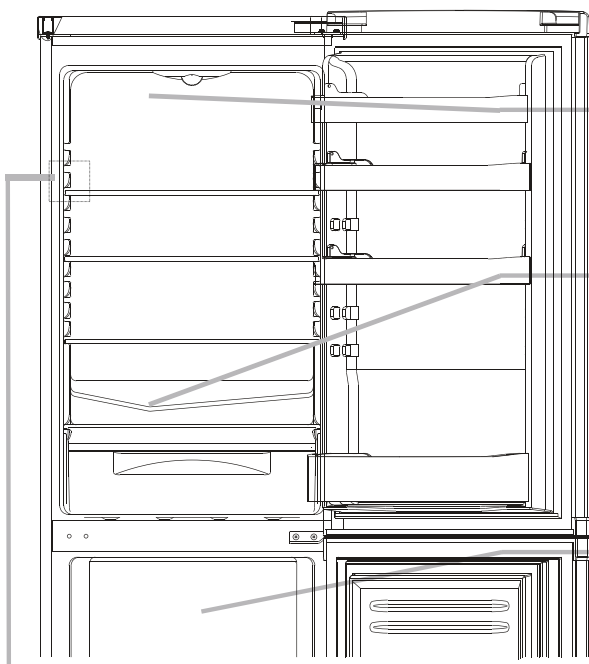
OVLÁDACÍ PANEL



Termostat k ovládání teploty spotřebiče je umístěn uvnitř chladničky vpravo nahoře. Pokud si chcete ověřit, že spotřebič funguje, termostat nesmí být otočený na „0“.

ODMRAZOVÁNÍ a ZMRAZENÍ

Na typovém štítku je uvedeno maximální množství potravin, které lze zmrazit (viz „obr. 2“). Zmrazení proběhne při jakémkoliv nastavení.



Spotřebič není třeba odmrazovat, jelikož je vybaven funkcí automatického odmrazování během provozu.

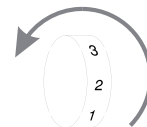
Odvodní kanál musí být stále čistý. Pozor, aby se potraviny nedotýkaly zadní ani bočních stěn chladničky.

Během provozu se na zadní stěně chladničky mohou tvořit kapky vody.

Doporučujeme odmrazit mrazničku, pokud je vrstva ledu vyšší než 3 mm.

Poznámka: Toto je typový štítek. Pokud v případě poruchy potřebujete kontaktovat naše servisní oddělení, nezapomeňte uvést informace na typovém štítku.

Důležité: Pokud je pokojová teplota příliš vysoká, spotřebič může být nepřetržitě v provozu a na zadní stěně chladničky se vytvoří vrstva námrazy. V takovém případě otočte termostat na nižší nastavení (1-2).



Upozornění

- Voda obsažená v potravinách nebo ve vzduchu, který se do chladničky dostane při otevírání dveří, může uvnitř tvořit vrstvu námrazy. Pokud by tato vrstva byla silná, snižuje to efektivitu chladničky, pokud by byla silnější než 2 mm, měli byste chladničku odmrazit.
- Odmrazování mrazničky je nutné provést ručně. Před odmrazováním vyjměte ze spotřebiče veškeré potraviny a led, nastavte termostat na „0“ (kompresor přestane pracovat) a nechte otevřená dvířka, dokud se led nerozpustí. Vodu pak otřete měkkou utěrkou. Pokud byste chtěli odmrazování urychlit, vložte do mrazničky nádobu s horkou vodou. Po odmrazení otočte termostat zpět do jeho původní polohy.
- Nedoporučujeme mrazničku přímo ohřívat vařící vodou nebo vysoušečem vlasů, aby nedošlo k deformaci vnitřního pláště.
- Dále nedoporučujeme led a námrazu seškrabávat nebo oddělovat potraviny od nádob ostrými nebo dřevěnými nástroji, abyste nepoškodili vnitřek spotřebiče nebo povrch odpařovače.
- V případě poškození napájecího kabelu tohoto spotřebiče ho nechte vyměnit autorizovaným servisem, protože jsou k tomu nutné speciální nástroje.

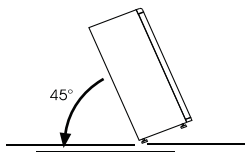
OTOČENÍ OTEVÍRÁNÍ DVÍŘEK

Pokud chcete otočit otevírání dvířek, postupujte podle uvedených pokynů v závislosti na typu osazení a závěsů, kterými je váš spotřebič vybavený.

(A)

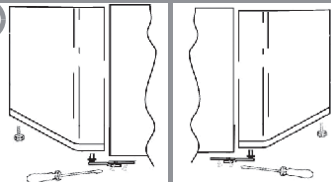
Chladničku postavte nebo nakloňte v úhlu 45°, protože je nutný přístup ke spodní části spotřebiče.

1



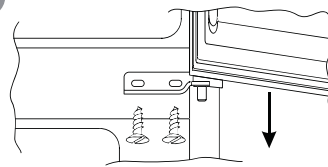
Demontujte spodní závěs odstraněním šroubů, potom zátky a podložek, následně sejměte spodní dvířka.

2



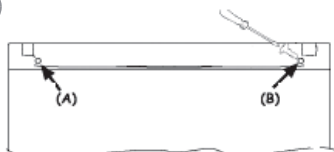
Demontujte střední šroub a sejměte horní dvířka.

3



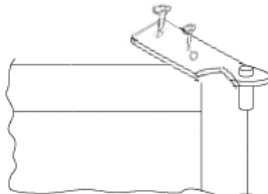
Sejměte krytky (A) a (B), uvolněte šrouby a částečně sejměte panel.

4



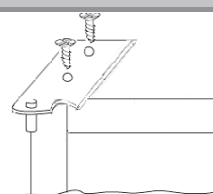
Odšroubujte pravý závěs.

5



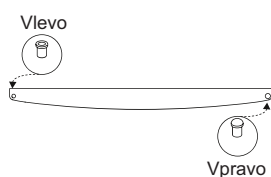
Před instalací závěsu na levou stranu otočte směr závěsu.

6



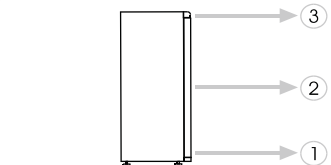
Odstraňte zátku vlevo a nasadte ji na pravou stranu dvířek.

7



Přesuňte závěsy a dvířka zdola nahoru, 1 → 2 → 3.

8



PÉČE A ÚDRŽBA

Výměna žárovky

Při výměně žárovky postupujte takto:

- Odpojte spotřebič od zdroje energie.
- Stiskněte háčky po stranách krytu osvětlení a kryt sejměte.
- Vyměňte žárovku za novou, max. hodnotu W naleznete na typovém štítku uvnitř spotřebiče, vedle osvětlení.
- Kryt osvětlení nasadte zpět a před připojením spotřebiče ke zdroji energie vyčkejte 5 minut.

Předcházení drobným poruchám

Než zavoláte do servisu, přečtěte si následující tabulku možných problémů a řešení. Tabulka obsahuje běžné problémy, kromě problémů způsobených defekty ve zpracování nebo materiálu chladničky.

Pokud problém přetrvává, vypněte přístroj a nepoužívejte ho. Kontaktujte nejbližší autorizovaný servis. V žádném případě se nepokoušejte přístroj opravovat sami. V přístroji nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám.

Problém	Řešení
Chladnička nefunguje.	Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku proudu. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zapojený do zásuvky. Zkontrolujte, zda neshořela pojistka.
Chladnička nadměrně chladí.	Termostat je nastavený na příliš nízkou teplotu. Pokud vložíte přímo pod vývody studeného vzduchu potraviny s vysokým obsahem vody, snadno zmrznou. V tomto případě se nejedná o závadu.
Chladnička nechladí dostatečně.	Potraviny jsou blízko u sebe a tím brání v proudění chladného vzduchu. Do chladničky jste vložili nějaké horké potraviny, případě větší množství potravin. Dvířka nejsou řádně dovřená. Těsnění dvířek je poškozené. Chladnička není odvětrávána. Mezi chladničkou a jinými objekty není dostatek volného místa. Termostat není správně nastavený.
Z chladničky vytéká roztátá voda.	Zkontrolujte, zda není ucpaná vypouštěcí hadice a trubice. Zkontrolujte, že je vypouštěcí nádoba dobře umístěná.
Vně chladničky se tvoří kondenzace.	Na chladničce se může tvořit kondenzace při zvýšené vlhkosti, např. během vlhkých období. To samé se děje, když do skleničky nalijete chlazenou vodu - na jejím povrchu se tvoří kondenzace. Nejde tedy o závadu. Osušte suchou utěrkou.
Slyšíte zvuk tekoucí vody.	Zvuk tekoucí vody způsobuje cirkulace chladiva v chladicím okruhu. V tomto případě se nejedná o závadu.
Boční panel je zahřátý.	Boční panel spotřebiče se bude zahřívat při častém otevírání nebo zavírání dvířek, při spuštění spotřebiče a při jeho provozu v létě při vyšších okolních teplotách. V takovém případě se nedotýkejte panelu, to je důsledek odvádění tepla ze spotřebiče a neznamena to, že by byl spotřebič poškozen.

Technické údaje

*Podrobné technické údaje naleznete na typovém štítku na zadní straně chladničky.

*Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Pokyny a informace o nakládání s použitým obalem

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Haier

ΨΥΓΕΙΟΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ

HBM-686W
HBM-686S
HBM-686B

HBM-687W
HBM-687S
HBM-687B

HBM-688W
HBM-688S
HBM-688B



CE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν τη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Για να χρησιμοποιήσετε καλύτερα τη συσκευή σας, πρέπει να διαβάσετε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης όπου θα βρείτε την περιγραφή της συσκευής σας και χρήσιμες συμβουλές για τη διατήρηση των φαγητών.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας για μελλοντική χρήση.

1. Μετά την αποσυσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί φθορές και ότι οι πόρτες κλείνουν σωστά. Τυχόν φθορά πρέπει να αναφερθεί εντός 24 ωρών από την παραλαβή της συσκευής.
2. Περιμένετε τουλάχιστον δύο ώρες πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, προκειμένου να σταθεροποιηθεί το ψυκτικό κύκλωμα.
3. Η εγκατάσταση πρέπει να λάβει χώρα από ειδικευμένο τεχνικό σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή.
4. Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής πριν τη χρησιμοποιήσετε.

1. Συσκευασία



Το υλικό συσκευασίας είναι 100% ανακυκλώσιμο και είναι μαρκαρισμένο με το σήμα της ανακύκλωσης. Για τη διάθεση του τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, γιατί αποτελούν πιθανή εστία κινδύνου.

2. Απόρριψη

Η συσκευή κατασκευάστηκε με ανακυκλώσιμα υλικά. Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΕ σχετικά με Απορριπτόμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα (WEEE). Εξασφαλίζοντας την ορθή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία.



Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν, ή στα έγγραφα που συνοδεύουν το προϊόν, υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να θεωρηθεί οικιακό απόρριμμα. Αντί γι' αυτό θα πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων. Πριν την απόρριψη, αχρηστέψτε τη συσκευή κόβοντας το ηλεκτρικό καλώδιο και αφαιρώντας τις πόρτες και τα ράφια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος εγκλωβισμού των παιδιών. Απορρίψτε τη συσκευή το τηρώντας την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των απορριμμάτων και παραδώστε το στα ειδικά κέντρα ανακύκλωσης, χωρίς να το αφήσετε αφύλαχτο ούτε για λίγες ημέρες, καθώς αποτελεί εστία κινδύνου για τα παιδιά. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την περισυλλογή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής αυτοδιοίκησης, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η παρούσα συσκευή δεν περιέχει CFC (το ψυκτικό κύκλωμα περιέχει R134a) ή HFC (το ψυκτικό κύκλωμα περιέχει R600a) (βλ. ετικέτα με τον αριθμό μητρώου στο εσωτερικό της συσκευής).

Για τις συσκευές με ισοβουτάνιο (R600a):

Το ισοβουτάνιο είναι ένα φυσικό αέριο που δεν επιδρά στο περιβάλλον, αλλά είναι εύφλεκτο. Επομένως είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχουν υποστεί ζημιά.

Δήλωση συμμόρφωσης

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για τη διατήρηση τροφίμων και κατασκευάζεται σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 90/128/ΕΟΚ, 02/72/ΕΚ και τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/2004.

CE

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διατεθεί στην αγορά σύμφωνα με:

- Οδηγία 2006/95/ΕΚ περί χαμηλής τάσης
- Οδηγία 2004/108/ΕΚ περί χαμηλής τάσης

Η ηλεκτρική ασφάλεια της συσκευής εξασφαλίζεται μόνο όταν είναι σωστά συνδεδεμένη σε αποτελεσματική εγκατάσταση γείωσης βάσει του νόμου.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Οι συγκεκριμένες πληροφορίες σας παρέχονται για τη δική σας ασφάλεια. Βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει πριν την εγκατάσταση της συσκευής. Η δική σας ασφάλεια είναι υψίστης σημασίας.

Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Χρήση της συσκευής

- Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Είναι κατάλληλη για ψύξη τροφίμων, την κατάψυξη τροφίμων και την αποθήκευση καταψυγμένων τροφίμων καθώς και για την παρασκευή πάγου (παγάκια). Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς ή με λανθασμένο τρόπο ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για τις ζημιές που ενδεχομένως προκληθούν.
- Στη συσκευή δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας μετατροπές ή αλλαγές.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε την συσκευή για επαγγελματικούς χρήσεις ή άλλη εκτός από ψύξη, κατάψυξη και αποθήκευση καταψυγμένων τροφίμων τότε προσέξτε τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στην περίπτωση σας.

Πριν θέσετε την συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά.

- Ελέγξτε την συσκευή για τυχόν ζημιές κατά την μεταφορά. Μην συνδέσετε σε καμιά περίπτωση στο ρεύμα μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά. Σε περίπτωση ζημιάς αποταθείτε παρακαλώ στον προμηθευτή σας.

Ψυκτικό στοιχείο

Στο ψυκτικό κύκλωμα της συσκευής περιέχεται ισοβουτάνιο (R600a) ως ψυκτικό στοιχείο, ένα φυσικό αέριο φιλικό προς το περιβάλλον το οποίο όμως είναι εύφλεκτο.

Προσέξτε κατά την μεταφορά και κατά τη τοποθέτηση της συσκευής να μην υποστεί ζημία κανένα τμήμα του ψυκτικού κυκλώματος.

Σε περίπτωση ζημίας στο ψυκτικό κύκλωμα :

- Αποφύγετε οπωσδήποτε φλόγα ή πηγές ανάφλεξης
- Αερίστε καλά τον χώρο που βρίσκεται η συσκευή

Ασφάλεια των παιδιών

- Μέρη της συσκευασίας (όπως μεμβράνες, αφρώδες υλικό κ.α) μπορούν να αποβούν επικίνδυνα για τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας! Κρατήστε το υλικό συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Αχρηστεύστε τις παλιές συσκευές πριν την απόρριψη τους. Τραβήξτε το ρευματολήπτη (φικς), κόψτε το καλώδιο της σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο, αφαιρέστε ή καταστρέψτε τους υπάρχοντες ενδεχόμενους μηχανισμούς ασφάλισης (μέσω ελατηρίου ή σύρτη). Με αυτό τον τρόπο εμποδίζετε να εγκλωβιστούν μέσα στη συσκευή παιδιά που παίζουν (κίνδυνος ασφυξίας) ή να περιέλθουν σε άλλες επικίνδυνες για την ζωή τους καταστάσεις.
- Τα παιδιά δεν μπορούν πολλές φορές να αντιληφθούν τους κινδύνους που εμπεριέχει η χρήση συσκευών. Γι' αυτό φροντίστε να υπάρχει η απαραίτητη επίβλεψη και να μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με την συσκευή.

Διάθεση των υλικών συσκευασίας

Τα υλικά συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά ή πετάξτε τα αφού τα διαχωρίσετε ανάλογα με τις οδηγίες για απόβλητα. Μην τα πετάξετε μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Η συσκευασία του ψυγείου σας έχει παραχθεί από ανακυκλώσιμα υλικά.

Διάθεση του παλιού σας ψυγείου

Απορρίψτε την παλιά σας συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του ψυγείου σας μπορείτε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο έμπορο που συνεργάζεστε ή τις δημοτικές σας αρχές.

Πριν πετάξετε το ψυγείο σας, κόψτε το καλώδιο ρεύματος, και, αν υπάρχουν κλειδαριές σε πόρτες, καταστήστε τις μη λειτουργικές, για την προστασία των παιδιών από οποιονδήποτε κίνδυνο.

Καθημερινή λειτουργία

- Τα δοχεία που περιέχουν εύφλεκτα αέρια ή υγρά μπορούν με την επίδραση του ψύχουν να καταστούν μη στεγανά. Κίνδυνος έκρηξης! Μην αποθηκεύσετε κανένα δοχείο με εύφλεκτο υλικό όπως για παράδειγμα κουτιά σπρέι, πυροσβεστήρες, κ.α μέσα στην συσκευή.
- Οι φιάλες και τα κουτιά δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται στο χώρο της κατάψυξης. Μπορεί να σπάσουν όταν παγώσει το περιεχόμενο τους, σε περίπτωση μάλιστα που περιέχουν ανθρακικό οξύ μπορούν να εκραγούν. Μην τοποθετείτε ανθρακούχα ποτά , χυμούς, μπύρα, κρασί, αφρώδη οίνο κτλ. στο χώρο της κατάψυξης. Εξαίρεση: τα οиноπνευματώδη ποτά με υψηλό ποσοστό οινόπνεύματος μπορούν να αποθηκευτούν στο χώρο της κατάψυξης.

- Μην βάζετε στο στόμα σας το παγωτό ή τα παγάκια αμέσως μόλις τα πάρετε από την κατάψυξη. Το πολύ κρύο παγωτό μπορεί να κολλήσει πάνω στα χείλη ή στη γλώσσα και να επιφέρει τραυματισμό.
- Μην αγγίζετε με βρεγμένα χέρια τα κατεψυγμένα προϊόντα. Τα χέρια μπορούν να κολλήσουν παγώνοντας πάνω σε αυτά.
- Μην λειτουργείτε καμιά ηλεκτρική συσκευή μέσα στο χώρο αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής (π.χ παγομηχανή, μίξερ κ.α.)
- Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού πρέπει να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και να τραβήξετε το ρευματολήπτη από τη πρίζα ή να κατεβάσετε την αντίστοιχη ασφάλεια στον ηλεκτρικό πίνακα.
- Μην αποσυνδέετε το φίς από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.

Απόρριψη παλιών συσκευών

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος πρέπει η απόρριψη των συσκευών ψύξης να πραγματοποιείται σωστά σύμφωνα με τους κανονισμούς. Αυτό ισχύει για την συσκευή που είχατε μέχρι τώρα και επίσης για την νέα σας συσκευή όταν αυτή θα αντικατασταθεί στο τέλος της χρήσης της.

Προειδοποίηση ! Τραβήξτε το ρευματολήπτη (φίς), κόψτε το καλώδιο της σύνδεσης με το ηλεκτρικό δίκτυο, αφαιρέστε ή καταστρέψτε τους υπάρχοντες ενδεχόμενους μηχανισμούς ασφάλισης (μέσω ελατηρίου ή σύρτη). Με αυτό τον τρόπο εμποδίζετε να εγκλωβιστούν μέσα στη συσκευή παιδιά που παίζουν (κίνδυνος ασφυξίας) ή να περιέλθουν σε άλλες επικίνδυνες για την ζωή τους καταστάσεις.

Ηλεκτρική σύνδεση

Για την ασφάλειά σας, παρακαλούμε διαβάστε τις ακόλουθες πληροφορίες

Προσοχή: Η συσκευή απαιτεί τροφοδοσία από πρίζα με γείωση.

Η συσκευή λειτουργεί με τροφοδοσία 220-240 volts και χρήζει προστασίας από ασφάλεια 13 amp στο φίς.

Σημαντική παρατήρηση:

- Η σύνδεση πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Το φίς του καλωδίου ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσπελάσιμο μετά την εγκατάσταση.
- Η καθοριζόμενη ηλεκτρική τάση πρέπει να είναι ίδια με την τάση ρεύματος του δικτύου σας.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καλώδια προέκτασης και πολύπριζα για τη σύνδεση στο ρεύμα.
- Αν ένα καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από αδειούχο ειδικό τεχνικό.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής πριν την επισκευή! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν συνδέσετε την συσκευή με την ηλεκτρική παροχή βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην ετικέτα με τον σειριακό αριθμό αντιστοιχούν με την παροχή ρεύματος που έχετε στο σπίτι σας.

Η ετικέτα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής.

Για την ηλεκτρική παροχή είναι απαραίτητος ένας εγκαταστημένος σύμφωνα με τους κανονισμούς ρευματοδότης με γείωση. Η ηλεκτρική ασφάλεια πρέπει να είναι λιγότερο 10 A.

Εάν μετά την τοποθέτηση της συσκευής ο ρευματοδότης δεν είναι προσιτός τότε πρέπει με ένα κατάλληλο όργανο στην ηλεκτρική εγκατάσταση να εξασφαλίζεται ότι η συσκευή μπορεί να απομονωθεί από το δίκτυο (πχ. Με μια ασφάλεια, με έναν αυτόματο διακόπτη προστασίας, μ' ένα αυτόματο διαφορικό διακόπτη ή με παρόμοια όργανα ασφαλείας στα οποία το άνοιγμα των επαφών ανέρχεται το λιγότερο σε 3 mm)

Προσοχή: Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής υποστεί φθορές θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Για επισκευές επικοινωνήστε με το κατάστημα πώλησης ή με τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Πριν θέσετε την συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά.

- Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής και τα αξεσουάρ πριν θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.

Προειδοποιήσεις:

- Οι οπές αερισμού της συσκευής πρέπει να παραμένουν ελεύθερες.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, πέραν όσων προτείνει ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλείτε φθορές στο κύκλωμα του ψυκτικού μέσου.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στην συσκευή, εκτός και είναι τύπου που προτείνεται από τον κατασκευαστή.

Τοποθέτηση

Θέση τοποθέτησης

Η συσκευή θα πρέπει να βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο και στεγνό χώρο.

Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος επηρεάζει την κατανάλωση του ρεύματος και την άψογη

λειτουργία της συσκευής. Γι' αυτό η συσκευή πρέπει :

- Να μην βρίσκεται σε άμεσα έκθεση στις ακτίνες του ηλίου
- Να μην βρίσκεται τοποθετημένη κοντά σε θερμαντικά σώματα, σε κουζίνα ή άλλες παρόμοιες πηγές θερμότητας.
- Να βρίσκεται τοποθετημένη σε μια θέση, που στην οποία η θερμοκρασία του περιβάλλοντος να αντιστοιχεί στην κλιματολογική κλάση για την οποία η συσκευή έχει σχεδιαστεί και υπολογιστεί.

Τοποθετήστε τη συσκευή στη θέση της και αφήστε να περάσουν δύο με τρεις ώρες πριν την θέσετε σε λειτουργία, ώστε να επιτρέψετε στο σύστημα να «προσαρμοσθεί» στη συγκεκριμένη θέση. Μη τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα σε εστία εκπομπής θερμότητας π.χ. κουζίνα, βραστήρα ή σε σημείο με άμεση έκθεση στο φως του ήλιου κλπ..

Πρέπει να διατηρείται μια απόσταση 10 cm μεταξύ των πλαϊνών τοιχωμάτων της συσκευής και των παρακείμενων επιφανειών ή τοίχων. Η συγκεκριμένη συσκευή δεν έχει σχεδιασθεί για εντοιχισμό.

Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε επίπεδη επιφάνεια και διορθώστε οποιαδήποτε ανομοιογένεια πριν την εγκατάσταση. Μικρές ανωμαλίες μπορούν να διορθωθούν με κατάλληλη ρύθμιση των ποδιών.

Σημείωση: Εάν η συσκευή έχει τοποθετηθεί πάνω σε χαλί ή μαλακή επιφάνεια, θα πρέπει να επαναρυθμίσετε τα μπροστινά πόδια της συσκευής αφού επέλθει ο χρόνος «προσαρμογής» της συσκευής στη συγκεκριμένη θέση.

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Η συγκεκριμένη συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται με την τάση που αναγράφεται στην πλακέτα δεδομένων που βρίσκεται στη βάση της συσκευής. Αδυναμία τροφοδοσίας με τη σωστή τάση θα ακυρώσει την εγγύηση καλής λειτουργίας και ενδέχεται να επιφέρει σημαντικές βλάβες στη συσκευή.

Η συγκεκριμένη συσκευή έχει σχεδιασθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όποια άλλη χρήση μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση και ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη.

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Ορισμένες προσβάσιμες επιφάνειες ενδέχεται να υπερθερμανθούν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Για το λόγο αυτό χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις λαβές και τα πλήκτρα.

Για να προφυλαχθείτε από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή σε νερό.

Μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε τρόφιμα που έχουν κολλήσει στη συσκευή όταν αυτή βρίσκεται στην πρίζα.

Να απομακρύνετε τη συσκευή από την πρίζα αν παρουσιάζει προβλήματα στη λειτουργία της ή όταν την καθαρίζετε. Πριν τον καθαρισμό απομακρύνετε τα τρόφιμα από τη συσκευή.

Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή σε έναν ειδικευμένο τεχνικό για την αντικατάστασή του.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φινιρίσμα παρουσιάζει σημάδια φθοράς ή αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά. επικοινωνήστε με το κατάστημα, απ' όπου την αγοράσατε.

Το κύκλωμα ψύξης δεν πρέπει να φθαρεί σε καμία περίπτωση.

Μη τοποθετείτε εντός του ψυγείου μεγάλες ποσότητες τροφίμων, καθώς αυτό ενδέχεται να προκαλέσει φθορές.

Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται χαλαρά ή να εφάπτεται κάποιας θερμής επιφάνειας.

Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε εστίες θερμότητας ή από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν μεταφέρετε τη συσκευή.

Τοποθετείτε το καλώδιο στη πρίζα μόνο εφόσον το φινιρίσμα είναι σε καλή κατάσταση. Για να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας θέστε το διακόπτη στη θέση "Off" και απομακρύνετε τη συσκευή από τη πρίζα.

Παρέχεται μικρού μήκους καλώδιο τροφοδοσίας για να μειωθεί ο κίνδυνος να περδευτείτε σε αυτό.

Αντικατάσταση λάμπας

Σημείωση: Οι λάμπες δεν καλύπτονται από την εγγύηση της συσκευής. Αποσυνδέστε τη συσκευή από τη κεντρική τροφοδοσία.

Τραβήξτε το κάλυμμα της λάμπας προς τα μπροστά. Ξεβιδώστε τη λάμπα αριστερόστροφα.

Αντικαταστήστε την με ανάλογη λάμπα.

Επανατοποθετήστε το κάλυμμα πιέζοντας το προς τα πίσω.

Τοποθετήστε ξανά την συσκευή στην πρίζα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά:

Παρακαλούμε ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία.

- Υπάρχει διακοπή ρεύματος; (Ελέγξτε ανάβοντας ένα φως του σπιτιού)
- Μήπως έχει καεί κάποια ασφάλεια ή έχει προκύψει κάποιο βραχυκύκλωμα;
- Έχει κλείσει σωστά η πόρτα;
- Ελέγξτε τη ρύθμιση του θερμοστάτη.
- Βεβαιωθείτε ότι το φις έχει τοποθετηθεί σωστά στην πρίζα και ότι η πρίζα παρέχει ρεύμα.
- Τοποθετήστε μία άλλη συσκευή στην πρίζα για να την ελέγξετε.
- Μήπως η θερμοκρασία δωματίου είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή (εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας 16 °C έως 32 °C);

Πριν καλέσετε τεχνικό, διαβάσετε τον παρακάτω πίνακα αντιμετώπισης προβλημάτων. Αυτό μπορεί να εξοικονομήσει χρόνο και χρήμα.

Η συσκευή δεν λειτουργεί όταν συνδεθεί για πρώτη φορά στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

- Ελέγξτε εάν η υποδοχή της πρίζας έχει ελαττώματα, συνδέοντας μια συσκευή που γνωρίζετε ότι λειτουργεί.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει σε λειτουργία («on») τη συσκευή.
- Η τάση μπορεί να είναι λανθασμένη.

Η συσκευή φαίνεται να λειτουργεί διαρκώς

- Η συσκευή κάνει έναν ήχο την πρώτη φορά που τίθεται σε λειτουργία. Ο ήχος αυτός εξασθενεί με την πάροδο του χρόνου.
- Η πόρτα ανοίγει συχνά.
- Η πόρτα δεν κλείνει σωστά, διότι το υλικό στεγανοποίησης χρειάζεται καθαρίσμα ή έχει καταστραφεί.
- Η πόρτα είναι κατεστραμμένη και δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένη με τη συσκευή.
- Τοποθετήσατε πρόσφατα στη συσκευή περισσότερα τρόφιμα απ' ό,τι συνήθως.
- Ο αερισμός δεν είναι επαρκής – οι οπές αερισμού χρειάζονται καθαρίσμα ή πρέπει να απομακρύνετε τυχόν εμπόδια.
- Ο αερισμός γύρω από τη συσκευή είναι ανεπαρκής – άλλες συσκευές ή μονάδες είναι πολύ κοντά. Η συσκευή υπερφορτώθηκε με τρόφιμα για ψύξη ή κατάψυξη.
- Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία «Γρήγορης κατάψυξης».

Το εξωτερικό περίβλημα της συσκευής είναι ζεστό

- Η εξωτερική επιφάνεια της συσκευής μπορεί να ζεσταθεί όταν τεθεί σε λειτουργία για πρώτη φορά, προκειμένου να αποφευχθεί η δημιουργία υδρατμών.

Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί

- Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα/έχει καεί κάποια ασφάλεια.
- Πρέπει να αντικατασταθεί ο λαμπτήρας

Η εσωτερική θερμοκρασία της συσκευής δεν είναι σωστή

- Η πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά
- Η συσκευή είναι πολύ κοντά σε πηγή θερμότητας ή είναι εκτεθειμένη στο άμεσο ηλιακό φως.
- Οι οπές αερισμού που υπάρχουν στο πίσω μέρος είναι φραγμένες ή υπάρχουν εμπόδια.

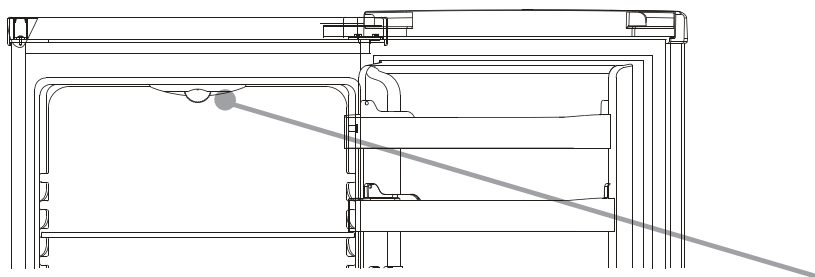
Η συσκευή κάνει θόρυβο

- Η συσκευή ψύχεται από τον συμπιεστή, ο οποίος κάνει θόρυβο όταν η συσκευή τίθεται σε λειτουργία.
- Το επίπεδο του θορύβου εξαρτάται από την ηλικία της συσκευής (οι παλιότερες συσκευές μπορεί να είναι πιο θορυβώδεις), τη θέση της συσκευής (η ευθυγραμμισμένη συσκευή είναι λιγότερο θορυβώδης) και τον τρόπο χρήσης της συσκευής.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, ενδέχεται να ακούσετε τον ήχο που κάνει το ψυκτικό υγρό όταν κυκλοφορεί και όταν ρέει, μόλις ο συμπιεστής τεθεί εκτός λειτουργίας.
- Από τον συμπιεστή ακούγεται ένας βόμβος και ένα κλικ, όταν ο συμπιεστής τίθεται σε και εκτός λειτουργίας.
- Όταν η συσκευή τίθεται για πρώτη φορά σε λειτουργία ή εάν είχατε θέσει εκτός λειτουργίας τη συσκευή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, οι ήχοι που αναφέρθηκαν παραπάνω μπορεί να είναι πιο δυνατοί.
- Ενδέχεται να ακούσετε συριστικούς ή κελαρυστούς ήχους από τη συσκευή – οφείλονται στη διαδικασία αυτόματης απόψυξης. Επίσης, μπορεί να ακουστούν ήχοι από τους σωλήνες ή τον εξατμιστή εάν αλλάξει η θερμοκρασία του περιβάλλοντος στο οποίο βρίσκεται η συσκευή.
- Εάν οι θόρυβοι είναι πολύ δυνατοί ή κάπως ασυνήθιστοι, είναι πολύ πιθανόν η συσκευή να χρειάζεται ευθυγράμμιση ή να ακουμπά σε κάποιο αντικείμενο.

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα

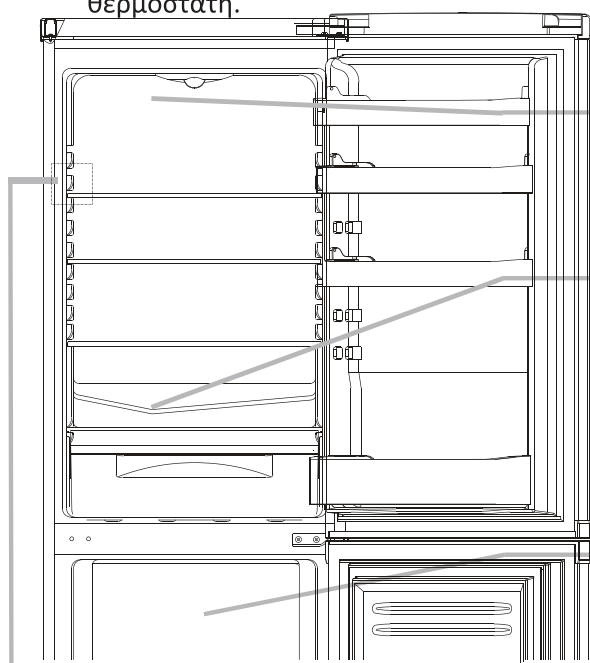
Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, προβείτε στα ακόλουθα: Αποσυνδέστε το ψυγείο από την πρίζα. Καθαρίστε το εσωτερικό του ψυγείου σύμφωνα με τις προαναφερθείσες οδηγίες. Αφήστε τη πόρτα ανοιχτή για να αποτρέψετε τη δημιουργία δυσάρεστων οσμών.

Λειτουργία



Ο θερμοστάτης βρίσκεται στην πάνω δεξιά γωνία της συσκευής. Για να θέσετε το ψυγείο σε λειτουργία, θέστε το θερμοστάτη σε οποιαδήποτε ρύθμιση εκτός του "0".

Η πινακίδα χαρακτηριστικών αναφέρει τη μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί (βλέπε εικόνα 2). Η κατάψυξη είναι δεδομένη όλες τις ρυθμίσεις του θερμοστάτη.



Η απόψυξη του ψυγείου γίνεται αυτόματα.

Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος νερού είναι πάντα καθαρή. Τα τρόφιμα δεν πρέπει να αγγίζουν την πίσω πλευρά του ψυγείου.

Η ύπαρξη μερικών σταγόνων νερού στην πίσω πλευρά του εσωτερικού του ψυγείου είναι φυσιολογική.

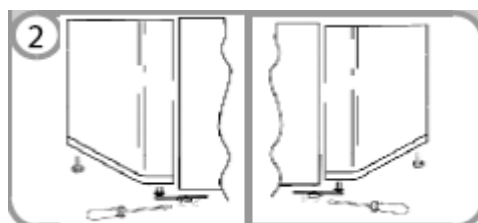
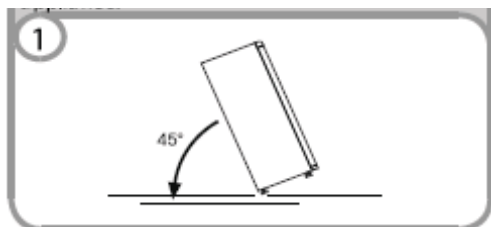
Συνιστούμε να προχωράτε σε απόψυξη της κατάψυξης όταν ο πάγος στα τοιχώματα ξεπερνά τα 3 χιλιοστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, το ψυγείο ενδέχεται να λειτουργεί συνεχώς και να σχηματιστεί ένα στρώμα πάγου στην πίσω πλευρά του διαμερίσματος ψύξης. Σε αυτήν τη περίπτωση, θέστε το θερμοστάτη σε χαμηλότερη θέση (1-2).

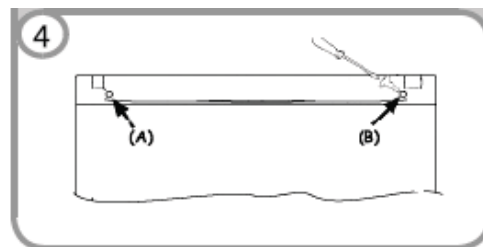
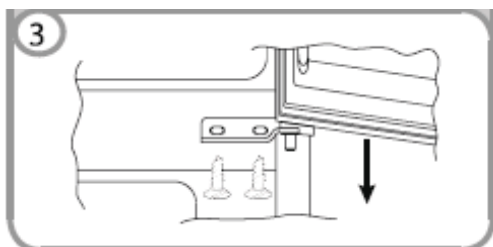
ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΡΤΑΣ

Για να αντιστρέψετε το άνοιγμα των πορτών, ακολουθήστε την ακόλουθη διαδικασία.

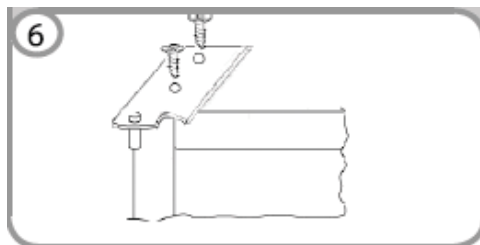
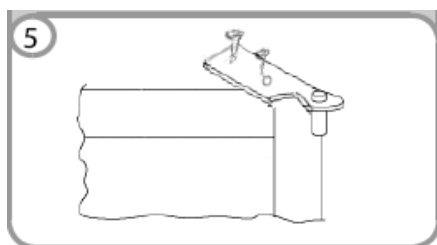
1. Γείρετε το ψυγείο σε κλίση 45° για να μπορείτε να εργαστείτε στο κάτω μέρος της συσκευής.
2. Αφαιρέστε τον κάτω μεντεσέ αφαιρώντας τις βίδες, το βύσμα και τις ροδέλες και αφαιρέστε την πόρτα.



3. Αφαιρέστε τη μεσαία βίδα και αφαιρέστε την κάτω πόρτα
4. Αφαιρέστε τα καλύμματα (A) και (B), χαλαρώστε τις βίδες και αφαιρέστε εν μέρει τη βάση.



5. Ξεβιδώστε τον δεξιό μεντεσέ.
6. Πριν τοποθετήσετε το μεντεσέ στην αριστερή πλευρά, αντιστρέψτε την κατεύθυνση του μεντεσέ.



7. Αφαιρέστε το βύσμα από την αριστερή πλευρά και τοποθετήστε το στη δεξιά πλευρά της πόρτας.
8. Τοποθετήστε ξανά τους μεντεσέδες και τις πόρτας ξεκινώντας από κάτω προς τα πάνω.

